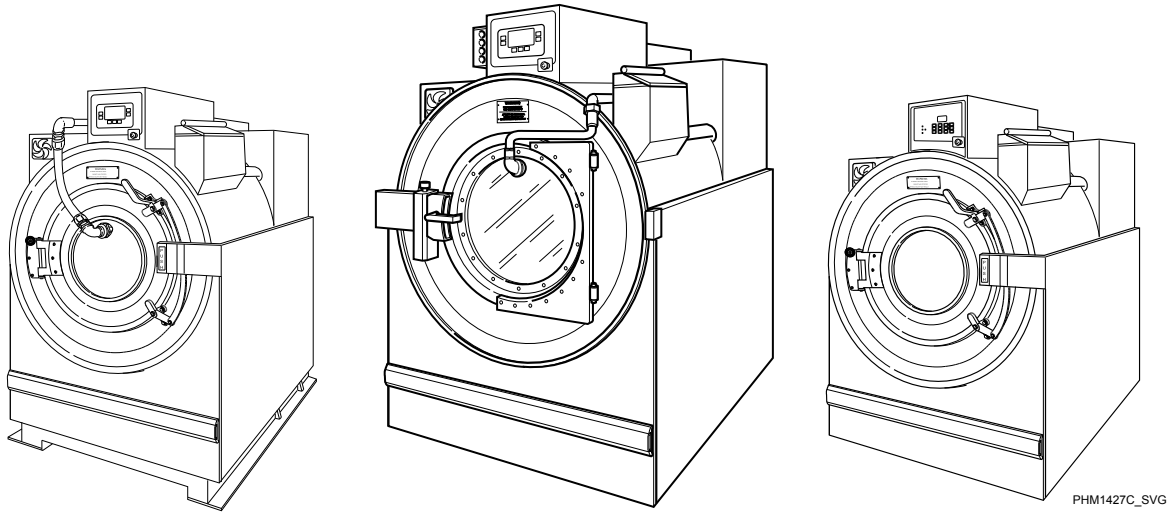
Lavadoras extractoras

Montaje permanente en hueco

Consulte la página 9 para la identificación de modelos

CE

Instalación/Operación/Mantenimiento



Traducción de las instrucciones originales
Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

F8423301SPR3
Agosto 2014

Tabla de contenido

Información de seguridad.....5
Explicación de los Mensajes de seguridad.....5
Instrucciones de seguridad importantes.....5
Calcomanías de seguridad.....7
Seguridad del operador.....7

Introducción.....8
Identificación de modelos.....8
Inspección de entrega.....8
Ubicación de la placa del número de serie.....8
Información de la placa del número de serie - Modelos UniLinc.....8
Piezas de remplazo.....8
Servicio al cliente.....8

Especificaciones y dimensiones.....10
Especificaciones y dimensiones.....10
Dimensiones de la máquina.....14
Requisitos de cimientos de la máquina.....18
Instalación de la base de cimentación de concreto.....18
Datos de carga sobre el suelo.....20
Requisitos de instalación del perno de montaje [Sólo cimientos aprobados].....22
Montaje y lechada de la máquina.....23
Colocación de la lechada.....24
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje.....25
Ajuste de separación para el interruptor de vibración.....37
Requisitos de conexión de desagüe.....39
Conexión de agua.....41
Requisitos de instalación eléctrica.....43
Especificaciones eléctricas.....45
Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente).....57
Sistema de suministro de inyección de productos químicos.....58
Conexión de suministro de líquido externo.....59
Conectando el suministro de líquido externo a la máquina con un dispensador de suministro opcional de cinco compartimientos.....61
Suministros externos.....62
Inyección química mediante un transformador de control de 24 V CA interno...63
Inyección química usando fuente de alimentación de CA externa.....63
Señales de suministro externo.....64

Arranque.....66

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC
Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el consentimiento escrito expreso del editor.

Rotación del tambor..... 66

Operación.....67
Instrucciones de funcionamiento para el control UniLinc..... 67
Rutina de agitación..... 68
Función de movimiento intermitente de la cesta [modelos de 150 libras solamente]..... 68
Instrucciones de funcionamiento para el control M30..... 69
Rutina de agitación..... 71
Modelos equipados con calentamiento tanto por vapor como eléctrico..... 71

Mantenimiento..... 72
Mantenimiento..... 72
Diariamente..... 72
Al principio del día..... 72
Al final del día..... 73
Semanalmente..... 73
Mensualmente..... 73
Trimestralmente..... 74
Cuidado del acero inoxidable..... 75

Cómo deshacerse de la unidad..... 76
Cómo deshacerse de la unidad..... 76

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución [“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”], seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.

Otras medidas de precaución tales como [“IMPORTANTE” y “NOTA”] van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores a la máquina en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:

W023

- Lea las instrucciones antes de usar la lavadora.
- Instale la lavadora según estas instrucciones de INSTALACIÓN. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el manual de INSTALACIÓN para conectar bien a tierra la lavadora. Todas las conexiones de agua, desagüe, corriente eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico autorizado. Se recomienda que la máquina sea instalada por técnicos cualificados.
- No instale ni almacene la lavadora donde pudiera quedar expuesta al agua o a la intemperie.
- Para evitar incendio y explosión, mantenga el área alrededor de la máquina libre de productos inflamables y combustibles. No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocinar, aceites vegetales, aceites de máquinas, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, estallar o causar que la tela se incendie por sí sola.
- En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta forma se dejará escapar cualquier gas hidrógeno que se haya acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
- Para reducir el riesgo de sufrir una descarga o sacudida eléctrica, o de causar un incendio, NO use un cable de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
- No permita que los niños jueguen sobre o dentro de la lavadora. Es necesario supervisar de cerca a los niños en la cercanía a la lavadora. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- NO meta la mano ni se suba al interior del tambor o de la lavadora, ESPECIALMENTE si el tambor de lavado se está moviendo. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
- Nunca ponga a funcionar la lavadora si cualquier protector, panel y/o piezas se han retirado o están rotos. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad ni manipule indebidamente los controles.
- Use la lavadora solamente para lo que fue diseñada: lavar telas. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Podría resultar en daños importantes en la cesta o tambor.
- Use sólo detergentes comerciales que den poca espuma o sin espuma. Tenga en cuenta que puede haber sustancias químicas peligrosas presentes. Use protección para los ojos y las manos al añadir detergentes y productos químicos. Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de detergentes y de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento [preferentemente en un armario cerrado con llave].
- No utilice productos suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
- Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
- La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta. No intente abrir la puerta hasta que el agua de la lavadora se haya vaciado y todas las piezas móviles se hayan detenido.
- Tenga en cuenta que se usa agua caliente para lavar el dispensador de suministros. Evite abrir la tapa del distribuidor mientras la máquina está funcionando.
- No conecte nada a las boquillas del dispensador de suministros, si corresponde. Se debe mantener el espacio de aire.
- No haga funcionar la máquina sin el tapón de reutilización de agua o el sistema de reutilización de agua en su lugar, si corresponde.
- Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
- Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Si la golpea o maltrata se pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
- PELIGRO: Antes de inspeccionar o efectuar servicio técnico en la máquina, la fuente de alimentación debe estar APAGADA. La persona que efectúa el servicio debe esperar por lo menos 5 minutos después de APAGAR la alimentación y necesita comprobar si hay voltaje residual con un voltímetro. El capacitor del inversor o filtro de EMC permanece cargado con alto voltaje durante cierto tiempo después de APAGARSE. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
- No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que este pueda comprender y siempre que tenga la habilidad para hacerlo. Desconecte SIEMPRE la lavadora de las fuentes de alimentación eléctrica y de agua antes de tratar de efectuar cualquier servicio.
- Desconecte el suministro de energía apagando el disyuntor o desconectando la máquina. Reemplace los cables desgastados.
- Antes de sacar de servicio o desechar la lavadora saque la tapa del compartimiento de lavado.
- Si la instalación, mantenimiento y/u operación de esta lavadora no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves y/o daños materiales.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

ADVERTENCIA

Las instalaciones de la máquina deben cumplir con las especificaciones y requerimientos mínimos establecidos en el Manual de Instalación correspondiente, cualquier código municipal de construcción, las normas de suministro de agua, las normas de tendido eléctrico y cualquier otra norma legal importante. Debido a la variedad de requisitos y códigos locales aplicables, esta máquina debe instalarse, ajustarse y recibir servicio por parte de personal de mantenimiento calificado familiarizado con los códigos locales y de construcción correspondientes y la operación de este tipo de maquinaria. También debe estar familiarizado con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, y/o daños al equipo y anulará la garantía.

W820

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Asegúrese de que la máquina esté instalada sobre un piso nivelado de suficiente solidez. Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014

Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Seguridad del operador

ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012

Se deben efectuar las siguientes comprobaciones de mantenimiento diariamente:

1. Verifique que todas las etiquetas de advertencia estén colocadas y sean legibles y cámbielas según sea necesario.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
   a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debería empezar a funcionar.
   b. Cierre la puerta sin trabarla y ponga en marcha la máquina. La máquina no debería empezar a funcionar.
   c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, desconecte la corriente y llame a un técnico de servicio.

3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
   a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
   b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
   c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

ADVERTENCIA

Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.

W728

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos.

Modelos		
UWL035K12	UWU060K1L	UWL125K1M
UWN035K12	UWL060T3L	UWN080T3V
UWU035K12	UWL060K1M	UWU080T3V
UWL035K1L	UWN060K1M	UWL100K1M
UWN035K1L	UWU060K1M	UWN100K1M
UWU035K1L	UWN060T3L	UWU100K1M
UWL035K1M	UWU060T3L	UWL100T3V
UWN035K1M	UWL060T3M	UWN100T3V
UWU035K1M	UWN060T3M	UWU100T3V
UWL035T3V	UWU060T3M	UWN125K1M
UWN035T3V	UWL060T3V	UWU125K1M
UWU035T3V	UWN060T3V	UWL125T3V
UWL060K12	UWU060T3V	UWN125T3V
UWN060K12	UWL080K1M	UWU125T3V
UWU060K12	UWN080K1M	UWL150T3V
UWL060K1L	UWU080K1M	UWN150T3V
UWN060K1L	UWL080T3V	UWU150T3V

Inspección de entrega

En el momento de la entrega, inspeccione visualmente el embalaje, la cubierta protectora y la unidad para ver si se han producido daños visibles durante el transporte. Si existen señas evidentes de posible daños, pida al transportista que anote dichos hechos en los documentos de envío antes de firmar el recibo de envío o notifique al transportista con la mayor brevedad posible sobre dicha condición.

Ubicación de la placa del número de serie

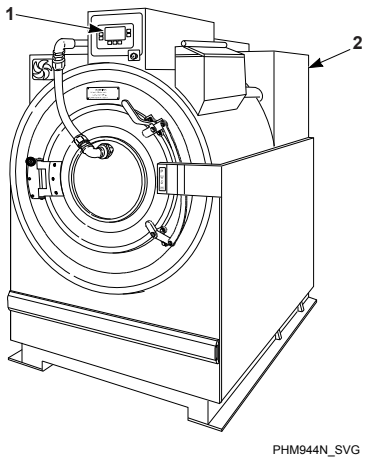
La placa del número de serie está ubicada en el panel de la válvula de la máquina. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina.

Consulte la *Figura 1* .

Información de la placa del número de serie - Modelos UniLinc

En los modelos UniLinc, la información de la placa del número de serie también está programada en el control. Para acceder al ID de la máquina a través del control:

1. Pulse y mantenga pulsado START/ENTER, después las almohadillas BACK, y LCD al mismo tiempo.
2. Pulse la almohadilla → hasta que quede resaltado Diagnostic.
3. Presione la tecla START/ENTER.
4. Pulse la almohadilla → hasta que quede resaltado machine ID (ID de la máquina).
5. Presione la tecla START/ENTER.



Modelo Ejemplo de placa del número de serie

1. En el control (Modelos UniLinc)
2. En la parte posterior de la máquina

Figura 1

Piezas de remplazo

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono +1 (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Servicio al cliente

Si desea asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Teléfono: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International: +32 56 41 20 54 Wevelgem, Bélgica

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones y dimensiones

Modelos UW						
Especificaciones	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Dimensiones generales						
Ancho general, mm [plg]	848 [33,4]	930 [36,6]	1054 [41,5]	1054 [41,5]	1219 [48]	1277 [50,3]
Altura general, mm [plg]	1410 [55,5]	1638 [64,5]	1740 [68,5]	1740 [68,5]	1829 [72]	2007 [79]
Profundidad media, mm [plg]	1108 [43,6]	1143 [45]	1308 [51,5]	1384 [54,5]	1473 [58]	1600 [63]
Información de peso y envío						
Peso neto, kg [libras]	468 [1030] [velocidad V] 341 [750] [2 velocidades]	590 [1300] [velocidad V] 515 [1136] [2 velocidades]	785 [1730]	805 [1770]	1100 [2420]	1347 [2970]
Peso de cesta, kg [libras]	68 [150] [velocidad V] 34 [74] [2 velocidades]	92 [200]	150 [330]	163 [360]	250 [550]	260 [572]*
Peso de envío nacional, kg [libras]	493 [1085] [velocidad V] 367 [810] [2 velocidades]	608 [1340] [velocidad V] 533 [1175] [2 velocidades]	814 [1795]	832 [1835]	1148 [2525]	1371 [3022]
Volumen de envío nacional, m^3 [$pies^3$]	1,9 [66]	2,4 [84]	3,4 [119]	3,4 [119]	4,7 [166]	4,9 [172]
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm [plg]	970 x 1200 x 1630 [38 x 47 x 64]	1016 x 1245 x 1892 [40 x 49 x 74,5]	1118 x 1537 x 1962 [44 x 60,5 x 77,25]	1118 x 1537 x 1962 [44 x 60,5 x 77,25]	1560 x 1520 x 1980 [61,5 x 60 x 77,75]	139 x 176 x 201 [54,5 x 69 x 79]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW						
Especificaciones	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Peso de envío internacional, kg [libras]	522 [1150] [velocidad V] 413 [910] [2 velocidades]	664 [1464] [velocidad V] 590 [1300] [2 velocidades]	903 [1990]	921 [2030]	1270 [2800]	1520 [3350]
Volumen de envío internacional, m^3 [$pies^3$]	2,2 [78]	2,7 [96]	3,8 [134]	3,80 [134]	5,3 [184]	6,3 [220]
Dimensiones de envío internacional, Ancho x Largo x Alto, mm [plg]	1050 x 1280 x 1670 [41 x 50 x 65,5]	1092 x 1324 x 1892 [43 x 52,125 x 74,5]	1194 x 1613 x 1962 [47 x 63,5 x 77,25]	1194 x 1613 x 1962 [47 x 63,5 x 77,25]	1620 x 1610 x 2030 [63,5 x 63 x 80]	1562 x 1804 x 2210 [61,5 x 71 x 87]
Información del cilindro de lavado						
Diámetro del cilindro, mm [plg]	667 [26,3]	813 [32]	914 [36]	914 [36]	1067 [42]	1093 [43]
Profundidad del cilindro, mm [plg]	467 [18,4]	508 [20]	533 [21]	686 [27]	610 [24]	706 [27,8]
Volumen del cilindro, l [$pies^3$]	163 [5,8]	264 [9,3]	350 [12,4]	450 [15,9]	544 [19,2]	662 [23,4]
Tamaño de la perforación, mm [plg]	4,8 [0,2]	4,8 [0,2]	4,8 [0,2]	4,8 [0,2]	4,8 [0,2]	4,8 [0,2]
Área abierta de la perforación, %	18	22	23	23	24	21,5
* Sólo la cesta						
Información de abertura de la puerta						
Tamaño de la abertura de la puerta, mm [plg]	365 [14,4]	445 [17,5]	445 [17,5]	445 [17,5]	508 [20]	629 [24,8]
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm [plg]	603 [23,8]	718 [28,3]	737 [29]	737 [29]	737 [29]	813 [32]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW						
Especificaciones	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Información del tren de arrastre						
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1	1
Potencia del motor de arrastre, kW [CV]	1,3 [2,0] [2 velocidades] 3,7 [5,0] [velocidad V]	2,2 [3,0] [2 velocidades] 3,7 [5,0] [velocidad V]	5,6 [7,5]	5,6 [7,5]	7,5 [10]	7,5 [10]
Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga						
1/2 de la velocidad de lavado/inversión de giro, g [rpm] [Sólo velocidad V]	0,25 [26]	0,31 [26]	0,35 [26]	0,35 [26]	0,40 [26]	0,32 [23]
Lavado/inversión de giro, g [rpm]	0.66 [42] [Modelos UniLinc] 0,73 [44] [Modelos de velocidad V M30] 0,95 [50] [2 velocidades]	0,73 [40] [velocidad V] 0,88 [44] [2 velocidades]	0,8 [40]	0,8 [40]	0,8 [37]	0,8 [36]
Distribución, g [rpm] (Sólo velocidad V)	2,57 [83]	2,3 [71]	2.57 [73] [Modelos UniLinc] 2,5 [70] [Modelos M30]	2,5 [70]	2,29 [62]	2,29 [61]
Extracción muy baja, g [rpm] [Sólo velocidad V]	60 [401]	60 [364]	60 [343]	60 [343]	60 [317]	60 [314]
Extracción baja, g [rpm] [Sólo velocidad V]	120 [568]	120 [514]	120 [485]	120 [485]	120 [449]	120 [444]
Extracción media, g [rpm] [Sólo velocidad V]	180 [695]	180 [630]	180 [594]	180 [594]	180 [550]	180 [543]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos UW							
Especificaciones		**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Extracción alta, g [rpm]		240 [803] [velocidad V] 95 [504] [2 velocidades]	240 [727] [velocidad V] 98 [465] [2 velocidades]	240 [686]	240 [686]	190 [565]	240 [627]
Extracción muy alta, g [rpm] [Sólo velocidad V]		300 [898]	300 [813]	300 [766]	300 [766]	200 [579]	300 [701]
Detección de equilibrio							
Interruptor de vibración instalado		EST [velocidad V] N/D [2 velocidades]	EST [velocidad V] N/D [2 velocidades]	EST	EST	EST	EST
Calentamiento directo de vapor [optativo]							
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm [plg]		13 [0,5]	13 [0,5]	13 [0,5]	13 [0,5]	19 [0,75]	19 [0,75]
Número de entradas de vapor		1	1	1	1	1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10 °C, kg [10 °F, lbs.]	LOW (baja)	1,7 [2,1]	2,7 [3,3]	3,7 [4,6]	4,6 [5,7]	5,4 [6,7]	6,7 [8,3]
	MED (media)	1,8 [2,3]	3,0 [3,7]	4,2 [5,2]	5,2 [6,5]	6,3 [7,8]	7,6 [9,5]
	HIGH (alta)	2,2 [2,7]	3,3 [4,1]	4,9 [6,1]	6,1 [7,6]	7,3 [9,1]	8,9 [11,1]
Calentamiento eléctrico [optativo]							
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW [N/D para modelos de 2 velocidades]		15,6	27,4	41,2 [Voltios Q] 27,4 [Voltios N]	41,2 [Voltios Q] 27,4 [Voltios N]	41,0 [Voltios P] 54,9 [Voltios N]	No aplicable
Número de elementos de calentamiento eléctrico		6	6	9	9	12	No aplicable

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

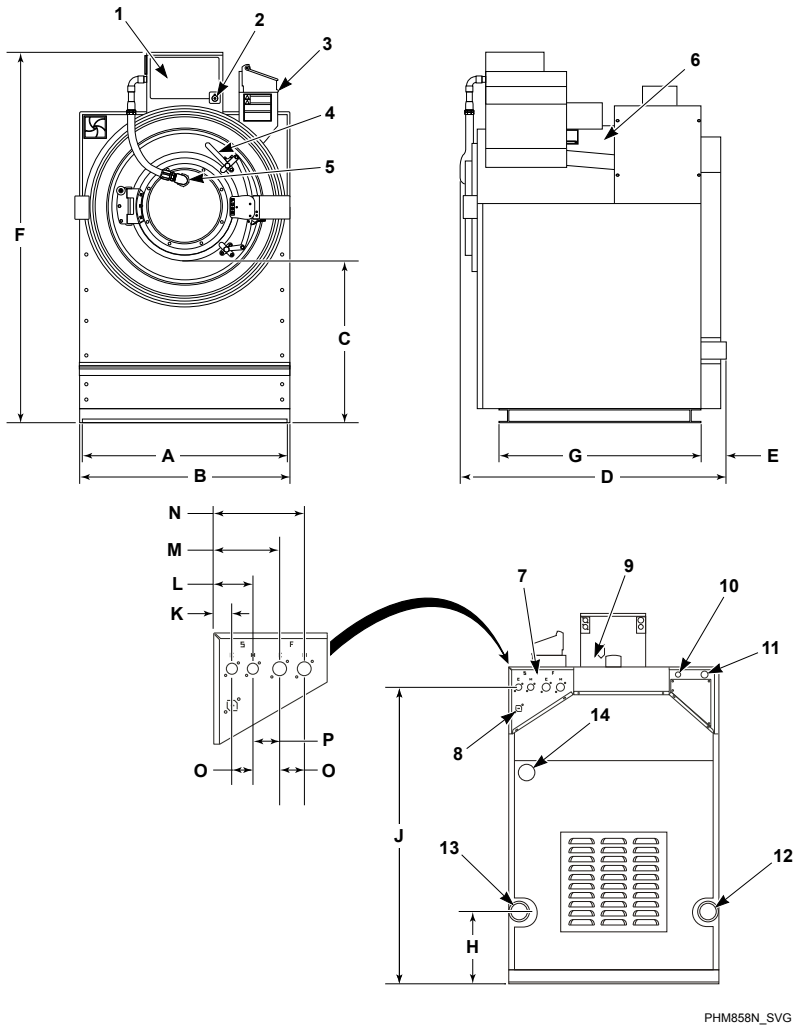
Modelos UW							
Especificaciones		**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	4,2	No aplicable
Tiempo requerido para elevar la temperatura del agua, min. 5,5 °C [10 °F]	LOW (baja)	2,4	2,4	2,2	2,8	No aplicable	No aplicable
	MED (media)	2,7	2,7	2,5	3,2	No aplicable	No aplicable
	HIGH (alta)	3,1	3,0	3,0	3,7	No aplicable	No aplicable
Emisión de ruido		No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
N/D = No disponible							

Tabla 1

Dimensiones de la máquina

Deje un mínimo de 610 mm [24 pulgadas] en la parte trasera y 152 mm [6 pulgadas] en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 152 mm [6 pulgadas] entre máquinas en instalaciones múltiples.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

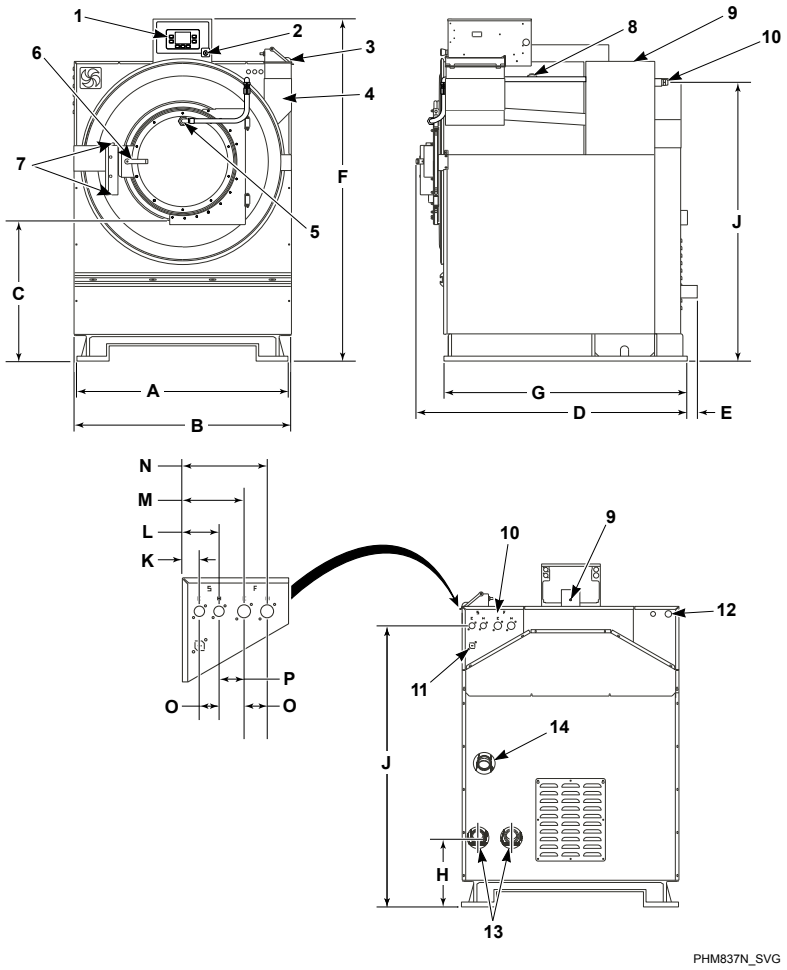


Modelos de 35-125 libras

1. Botón abrir puerta
2. Botón de parada de emergencia
3. Surtidor de suministros
4. Asidero de puerta
5. Boca de aclarado de rociado [opcional]
6. Entrada de recirculación
7. Válvulas de entrada de agua
8. Conexión de vapor [opcional]
9. Conducto de ventilación del casco
10. Entrada de corriente [modelos de calor eléctrico]
11. Entrada de corriente [modelos que no son de calor eléctrico]
12. Drenaje [solo modelos 80, 100 et 125]
13. Desagüe
14. Conducto de rebose

Figura 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 150 libras

1. Botón abrir puerta
2. Botón de parada de emergencia
3. Caja de la válvula de suministro
4. Surtidor de suministros
5. Boca de aclarado de rociado
6. Asidero de puerta
7. Botones de movimiento intermitente de la cesta
8. Entrada de recirculación
9. Conducto de ventilación del casco
10. Válvulas de entrada de agua
11. Conexión de vapor [opcional]
12. Potencia de entrada
13. Desagüe
14. Conducto de rebose

Figura 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensiones de la máquina [Consulte la *Figura 2* y *Figura 3*]						
	35	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
A	765 mm [30,1 plg]	905 mm [35,6 plg]	1045 mm [41,1 plg]	1045 mm [41,1 plg]	1219 mm [48 plg]	1277 mm [50,3 plg]
B	848 mm [33,4 plg]	930 mm [36,6 plg]	1054 mm [41,5 plg]	1054 mm [41,5 plg]	1219 mm [48 plg]	1277 mm [50,3 plg]
C	603 mm [23,8 plg]	718 mm [28,3 plg]	737 mm [29 plg]	737 mm [29 plg]	737 mm [29 plg]	813 mm [32 plg]
D	1108 mm [43,6 plg]	1143 mm [45 plg]	1308 mm [51,5 plg]	1384 mm [54,5 plg]	1473 mm [58 plg]	1600 mm [63 plg]
E	83 mm [3,27 plg]	97 mm [3,8 plg]	9 mm [0,36 plg]	88 mm [3,48 plg]	64 mm [2,53 plg]	73 mm [2,9 plg]
F	1410 mm [55,5 plg]	1638 mm [64,5 plg]	1740 mm [68,5 plg]	1740 mm [68,5 plg]	1829 mm [72 plg]	2007 mm [79 plg]
G	914 mm [36 plg]	914 mm [36 plg]	1111 mm [43,8 plg]	1111 mm [43,8 plg]	1219 mm [48 plg]	1422 mm [56 plg]
H	203 mm [8 plg]	394 mm [15,5 plg]	429 mm [16,9 plg]	429 mm [16,9 plg]	289 mm [11,4 plg]	400 mm [15,8 plg]
J	1195 mm [47,1 plg]	1364 mm [53,7 plg]	1433 mm [56,4 plg]	1433 mm [56,4 plg]	1471 mm [57,9 plg]	1635 mm [64,4 plg]
K	58 mm [2,3 plg]	58 mm [2,3 plg]	58 mm [2,3 plg]	58 mm [2,3 plg]	58 mm [2,3 plg]	58 mm [2,3 plg]
L	124 mm [4,9 plg]	124 mm [4,9 plg]	124 mm [4,9 plg]	124 mm [4,9 plg]	124 mm [4,9 plg]	124 mm [4,9 plg]
M	198 mm [7,8 plg]	198 mm [7,8 plg]	198 mm [7,8 plg]	198 mm [7,8 plg]	198 mm [7,8 plg]	198 mm [7,8 plg]
N	264 mm [10,4 plg]	264 mm [10,4 plg]	264 mm [10,4 plg]	264 mm [10,4 plg]	264 mm [10,4 plg]	264 mm [10,4 plg]
O	66 mm [2,6 plg]	66 mm [2,6 plg]	66 mm [2,6 plg]	66 mm [2,6 plg]	66 mm [2,6 plg]	66 mm [2,6 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensiones de la máquina [Consulte la *Figura 2* y *Figura 3*]						
	35	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
P	72 mm [2,9 plg]	72 mm [2,9 plg]	72 mm [2,9 plg]	72 mm [2,9 plg]	72 mm [2,9 plg]	72 mm [2,9 plg]

Tabla 2

Requisitos de cimientos de la máquina

Es absolutamente necesario tener cimientos de concreto reforzado de 4.000 psi y 153 mm [6 pulgadas] de grosor [para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60] o de 305 mm [12 pulgadas] de grosor [para los demás modelos] debido a la alta velocidad de extracción y las fuerzas gravitacionales ejercidas.

Al diseñar pisos o cimientos, consulte *Tabla 4* para ver los datos de carga en el suelo de todos los modelos. Si se han cumplido los requisitos de los cimientos, continúe con la sección Requisitos de instalación del perno de montaje.

NOTA: No monte en suelos de madera, suelos de baldosa, por encima del nivel del suelo, ni sobre sótanos o espacios huecos debido a la alta velocidad de extracción y a las fuerzas gravitacionales ejercidas.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, daños a la propiedad y/o muerte, instale la máquina en un piso de concreto descubierto nivelado (con una diferencia máxima de 3/8 de plg) de suficiente resistencia y a nivel del suelo.

W787

Para cimientos nuevos hay disponible una plantilla para los pernos de montaje a un costo adicional. Para los nuevos cimientos también se disponible de un dispositivo para localizar pernos o un armazón de barras de armadura como opción preferida. Este conjunto soldado rígido de barras de armadura y pernos de montaje está diseñado para embutirse en el cemento. Consulte la *Figura 5* .

La máquina debe estar anclada a una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descanse en la superficie de montaje.

IMPORTANTE: No apoye la máquina de forma permanente en solamente cuatro puntos con espaciadores. Se requiere una lechada y los espaciadores se deben quitar.

IMPORTANTE: Las instrucciones y recomendaciones de arriba son especificaciones conservadoras para una instalación típica en base a consultas con un ingeniero estructural. Alliance Laundry Systems respalda todas las instalaciones que cumplen con estas especificaciones. Para ver especificaciones alternas de instalación en base a su tipo de suelo, su ubicación, la estructura del edificio, una geometría única del piso, los tipos de máquinas y los servicios públicos, consulte con un ingeniero estructural local en su área.

Instalación de la base de cimentación de concreto

Se puede construir una cimentación de concreto y una base para elevar las máquinas. Esta base de concreto [que no debe exceder 203 mm [8 pulgadas]] [por encima del suelo existente] debe verterse, reforzarse con barras de refuerzo y anclarse al suelo existente de un mínimo de 153 mm [6 pulgadas] [para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60] o de 305 mm [12 pulgadas] de grosor [para los demás modelos]. Consulte *Figura 4* y *Tabla 4* . Si el suelo existente no cumple con estos requisitos o se desea una base elevada, se DEBEN llevar a cabo los siguientes pasos.

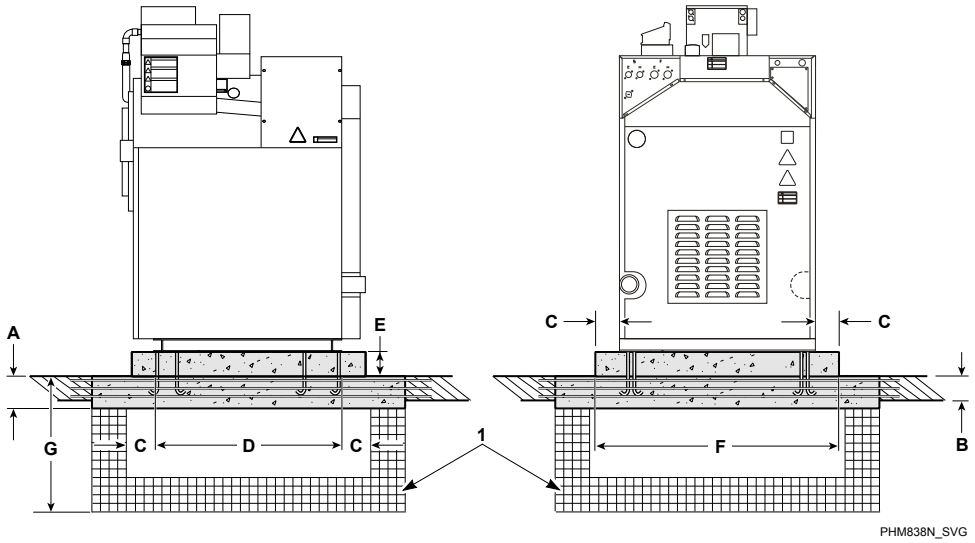
IMPORTANTE: NO instale una base encima del suelo existente. La cimentación y la base deben construirse y unirse juntas como una sola pieza.

1. Recorte un agujero más grande en todos los lados de la base de la máquina a través del suelo existente. La cimentación debe extenderse en todos los lados de la máquina un mínimo de 229 mm [9 pulgadas] para los modelos 35 o 305 mm [12 pulgadas] para los modelos 60 - 150.
2. Excave a una profundidad de 457 mm [18 pulgadas] en el suelo existente.
3. Si está instalando unos cimientos y base elevada, prepare una forma para la porción del suelo existente del cimiento. Verifique que la parte superior del cimiento esté nivelada. La altura de la base de los cimientos no debe exceder 203 mm [8 pulgadas] sobre el suelo existente.
4. Rellene y compacte con grava o piedras más pequeñas, asegurándose de permitir el grosor correcto de concreto.
5. Añada barras de refuerzo para unir el suelo existente con el nuevo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

6. Llene completamente con un mínimo de concreto de 4.000 psi y 153 mm [6 pulgadas] [para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60] o de 305 mm [12 pulgadas] de grosor [para los demás modelos] hasta el nivel de cimientos existente. Consulte la *Figura 4* . El concreto debe verterse de manera que todos los cimientos y base elevada opcional se curen como una sola pieza.
7. Deje que el concreto se cure.
8. Proceda a la sección *Montaje y lechada de la máquina*.

NOTA: Si la instalación de la lavadora extractora va a incluir el módulo de limpieza por inmersión en agua Premium, la base elevada debe diseñarse para la profundidad adicional de 610 mm [24 pulgadas].



1. Relleno compacto

Figura 4

	35	60	80	100	125	150
A	2 velocidades, velocidad L y velocidad M 152 mm [6 plg]		305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]
	velocidad V 305 mm [12 plg]					
B [mínima]	152 mm [6 plg]	152 mm [6 plg]	152 mm [6 plg]	152 mm [6 plg]	152 mm [6 plg]	152 mm [6 plg]
C	229 mm [9 plg]	305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]	305 mm [12 plg]
D	914 mm [36 plg]	914 mm [36 plg]	1111 mm [43,75 plg]	1111 mm [43,75 plg]	1219 mm [48 plg]	1422 mm [56 plg]
E [máximo]	0-203 mm [0 - 8 plg]	0-203 mm [0 - 8 plg]	0-203 mm [0 - 8 plg]	0-203 mm [0 - 8 plg]	0-203 mm [0 - 8 plg]	0-203 mm [0 - 8 plg]
F	1222 mm [48,125 plg]	1514 mm [59,625 plg]	1654 mm [65,125 plg]	1654 mm [65,125 plg]	1829 mm [72 plg]	1886 mm [74,25 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	35	60	80	100	125	150
G	457 mm [18 plg]	457 mm [18 plg]	457 mm [18 plg]	457 mm [18 plg]	457 mm [18 plg]	457 mm [18 plg]

Tabla 3

Datos de carga sobre el suelo

Datos de carga sobre el suelo							
Especificaciones	**Velocidad**	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Carga estática al suelo, kN [libras]	Velocidad V	5,66 [1.272]	6,42 [1.442]	10,2 [2.292]	11,1 [2.490]	14,6 [3.283]	17,5 [3.936]
	2 velocidades	5,66 [1.272]	6,42 [1.442]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	5,7 [1.272]	6,4 [1.442]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	5,7 [1.272]	6,4 [1.442]	10,2 [2.292]	11,1 [2.490]	14,6 [3.283]	No aplicable
Presión estática, kN/m² [libras/pie²]	Velocidad V	8,08 [169]	7,7 [162]	8,79 [184]	9,6 [199]	9,8 [205]	9,7 [202]
	2 velocidades	8,08 [169]	7,7 [162]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	8 [169]	7,7 [162]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	8 [169]	7,7 [162]	8,8 [184]	9,5 [199]	9,8 [205]	No aplicable

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Datos de carga sobre el suelo							
Especificaciones	**Velocidad**	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Carga dinámica del suelo, kN [libras]	Velocidad V	7 [1.576]	12 [2.704]	16,36 [3.603]	16,41 [4.504]	22,29 [3.746]	19,4 [4.501]
	2 velocidades	2,1 [473]	4,23 [950]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	2,3 [525]	4 [900]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	4,2 [944]	7,2 [1.624]	9,6 [2.167]	12 [2.708]	15 [3.380]	No aplicable
Presión dinámica, kN/m² [libras/pie²]	Velocidad V	18,2 [380]	22,34 [466]	22,63 [472]	26,8 [559]	21 [439]	20,8 [433]
	2 velocidades	11,2 [233]	6,3 [269]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	11,5 [240]	12,59 [263]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	14,1 [295]	16,5 [344]	17 [357]	416	416	No aplicable
Frecuencia de carga dinámica, Hz	Velocidad V	15	13,6	12,8	12,8	9,7	11,7
	2 velocidades	8,2	8,0	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	8,63	7,82	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	11,58	10,5	9,9	9,9	9,2	No aplicable

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Datos de carga sobre el suelo							
Especificaciones	**Velocidad**	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
[1]Carga vertical máxima,	Velocidad V	12,7 [2.848]	18,4 [4.146]	26,2 [5.895]	31,1 [6.994]	31,3 [7.028]	37,52 [8.437]
	2 velocidades	7,8 [1.745]	10,6 [2.392]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	8 [1.797]	10,4 [2.342]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	9,9 [2.216]	13,6 [3.066]	19,8 [4.459]	23 [5.198]	29,6 [6.663]	No aplicable
Momento de la base, kN/m [libras/pie]	Velocidad V	5,54 [4.076]	11,5 [8.492]	15,9 [11.688]	19,9 [14.611]	17 [12.488]	23,4 [17.231]
	2 velocidades	1,7 [1.224]	4 [2.985]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad L	1,8 [1.356]	3,8 [2.826]	No aplicable	No aplicable	No aplicable	No aplicable
	Velocidad M	3,3 [2.442]	6,9 [5.099]	9,6 [7.029]	11,9 [8.786]	15,3 [11.268]	No aplicable

N/D = No disponible

[1] Actuando en sentido descendente contra el suelo.

Tabla 4

Requisitos de instalación del perno de montaje [Sólo cimientos aprobados]

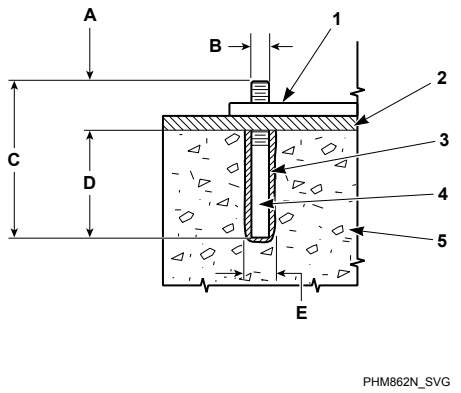
NOTA: Si se instalan pernos de expansión en una base de cimiento de concreto elevada, la base de cimiento de concreto debe extenderse un mínimo de 229 mm [9 pulgadas] para las máquinas de 35 libras o 305 mm [12 pulgadas] para las máquinas de 60 – 150 libras en todos los lados de la máquina. Consulte la *Figura 4* .]

Se dispone de un juego de pernos que consta de ocho pernos como opción. Las máquinas 35 utilizan pernos de 5/8-11 x 8 pulgadas. Las máquinas 60 – 125 utilizan pernos de 3/4-10 x 8 pulgadas. Las máquinas 150 usan pernos de grado 5 de 3/4-10 x 10 pulgadas. Los pernos deben estar incrustados en un suelo de concreto reforzado de un mínimo de 241 barias [4.000 psi] con un grosor mínimo de 152 mm [6 pulgadas] [para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60] o de 305 mm [12 pulgadas] de grosor [para los demás modelos]. Use las disposiciones de pernos de montaje que se encuentran en la sección *Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje*.

En las máquinas 35 – 125 el extremo roscado de los pernos se debe extender 51 mm [2 pulgadas] por encima de la superficie de montaje. En las máquinas 150, el extremo roscado de los pernos se debe extender 76 mm [3 pulgadas] por encima de la superficie de montaje.

Vea en la *Figura 5* una instalación típica de pernos de montaje individuales.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Anclajes adhesivos acrílicos

1. Base del armazón de la máquina
2. Lechada
3. Adhesivo acrílico
4. Perno de anclaje [clasificación mínima de grado 5 SAE]
5. Concreto

Figura 5

Anclajes adhesivos acrílicos	
A	64 mm [2 plg] [Extensión de rosca mínima]
B	19 mm [3/4 plg]
C	165 mm [6 plg]
D	102 mm [4 plg] [Incrustación mínima]
E	Tamaño del orificio taladrado según los requisitos del fabricante

Tabla 5

Montaje y lechada de la máquina

Después de haberse curado el cemento, proceda de la forma siguiente:

1. Coloque la máquina de manera adyacente a los cimientos. No intente mover la máquina empujándola por los lados. Introduzca siempre una barra de apalancamiento u otro dispositivo debajo del bastidor inferior de la máquina para trasladarla a su sitio.
2. Quite la paleta de madera destornillando los tornillos de carruaje sujetando la paleta de madera al bastidor inferior de la máquina.
3. Coloque la máquina cuidadosamente sobre los pernos de anclaje. No intente nunca levantar la máquina por la manecilla de la puerta ni empujando por las cubiertas.
4. Levante y nivele la máquina 12,70 mm [1/2 pulgada] sobre el suelo en cuatro puntos, usando espaciadores tales como sujetadores de tuerca.

ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento. Para evitar lesiones personales y/o daño a la propiedad, no incline la máquina más de 25 grados en cualquier dirección.

W793

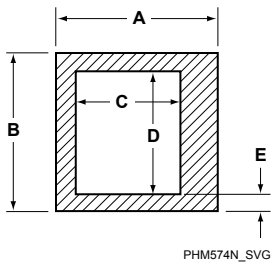
5. Llene el espacio entre la base de la maquinaría y el suelo con una **lechada de precisión para maquinaria inencogible de buena calidad**, para garantizar una instalación estable. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor [retire los paneles anterior y posterior para acceder a todos los componentes del bastidor]. Consulte la *Tabla 6* . Fuerce la lechada bajo la base de la máquina hasta que se hayan llenado todos los espacios.
6. Antes de que la lechada se cure completamente, haga una abertura de drenaje en la parte trasera de la lechada de la maquinaría con un trozo de alambre rígido; esta abertura debe medir aproximadamente 12,7 mm [0,5 pulgada] de ancho para drenar el agua acumulada debajo de la base de la máquina. Asegúrese de realizar este paso.
7. Coloque las arandelas de seguridad de los pernos de montaje y las tuercas de traba en los pernos de anclaje y apriete las tuercas de traba con la mano a la base de la máquina.
8. Deje que la lechada de la máquina se cuaje pero no se cure.
9. **Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada mojada.**
10. Después de que la lechada esté completamente curada, apriete las tuercas de traba a incrementos iguales, una tras otra, hasta que todas estén apretadas por igual y la máquina esté bien sujeta al suelo.
11. Apriete los pernos de 5/8 pulgada [modelo 35] a 90 pie-lb. y apriete los pernos de 3/4 pulgada [modelos 60-150] a 160 pie-lb.

NOTA: Compruebe y vuelva a apretar las tuercas de traba después de cinco a diez días de operación y después una vez al mes. Consulte la sección *Mantenimiento*.

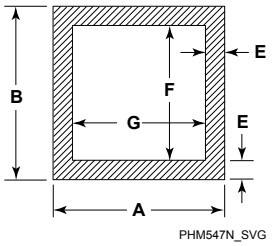
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Colocación de la lechada

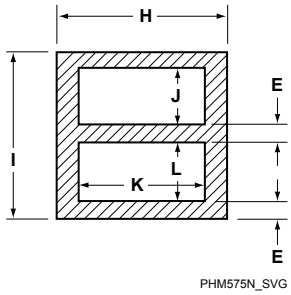
IMPORTANTE: Se requiere poner lechada.



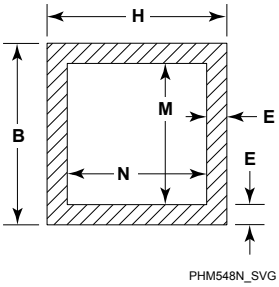
Modelos velocidad V de 35 libras



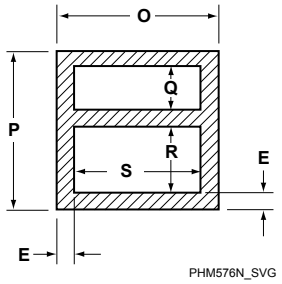
Modelos de 2 velocidades de 35 libras



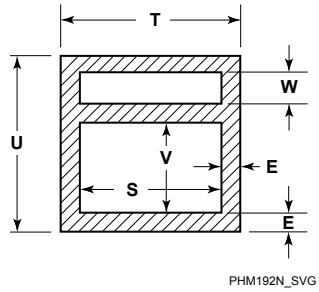
Modelos velocidad V de 60 libras



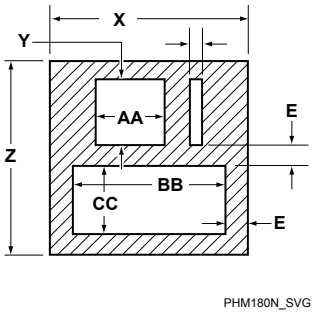
Modelos de 2 velocidades de 60 libras



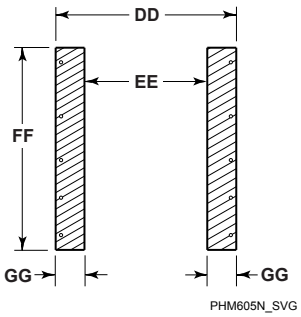
Modelos de 80 libras



Modelos de 100 libras



Modelos de 125 libras



Modelos de 150 libras

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

= GROUT

PHM943N_SVG

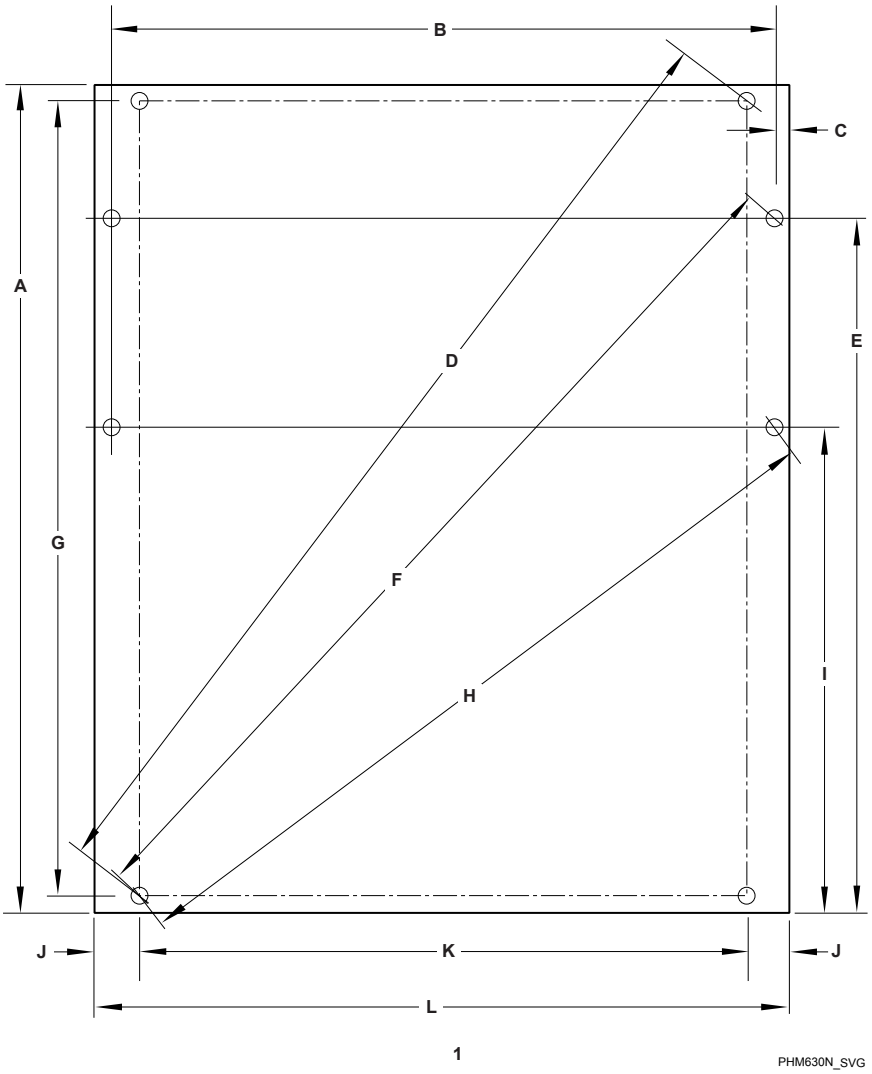
A	765 mm [30,13 plg]	**R**	445 mm [17,5 plg]
B	914 mm [36 plg]	**S**	838 mm [33 plg]
C	454 mm [17,88 plg]	**T**	1044 mm [41,13 plg]
D	508 mm [20 plg]	**U**	1113 mm [43,81 plg]
E	103 mm [4,06 plg] típica	**V**	526 mm [20,69 plg]
F	708 mm [27,88 plg]	**W**	276 mm [10,88 plg]
G	559 mm [22 plg]	**X**	1219 mm [48 plg]
H	905 mm [35,63 plg]	**Y**	83 mm [3,25 plg]
I	913 mm [35,94 plg]	**Z**	219 mm [48 plg]
J	303 mm [11,94 plg]	**AA**	617 mm [24,31 plg]
K	699 mm [27,5 plg]	**BB**	1013 mm [39,88 plg]
L	305 mm [12 plg]	**CC**	559 mm [22 plg]
M	708 mm [27,88 plg]	**DD**	1270 mm [50 plg]
N	699 mm [27,5 plg]	**EE**	863,6 mm [34 plg]
O	1044 mm [41,13 plg]	**FF**	1422 mm [56 plg]
P	1111 mm [43,75 plg]	**GG**	203,2 mm [8 plg] típica
Q	356 mm [14 plg]		

Tabla 6

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje

IMPORTANTE: Todos los dibujos no están hechos a escala.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 35 libras

1. Parte delantera de la máquina

Figura 6

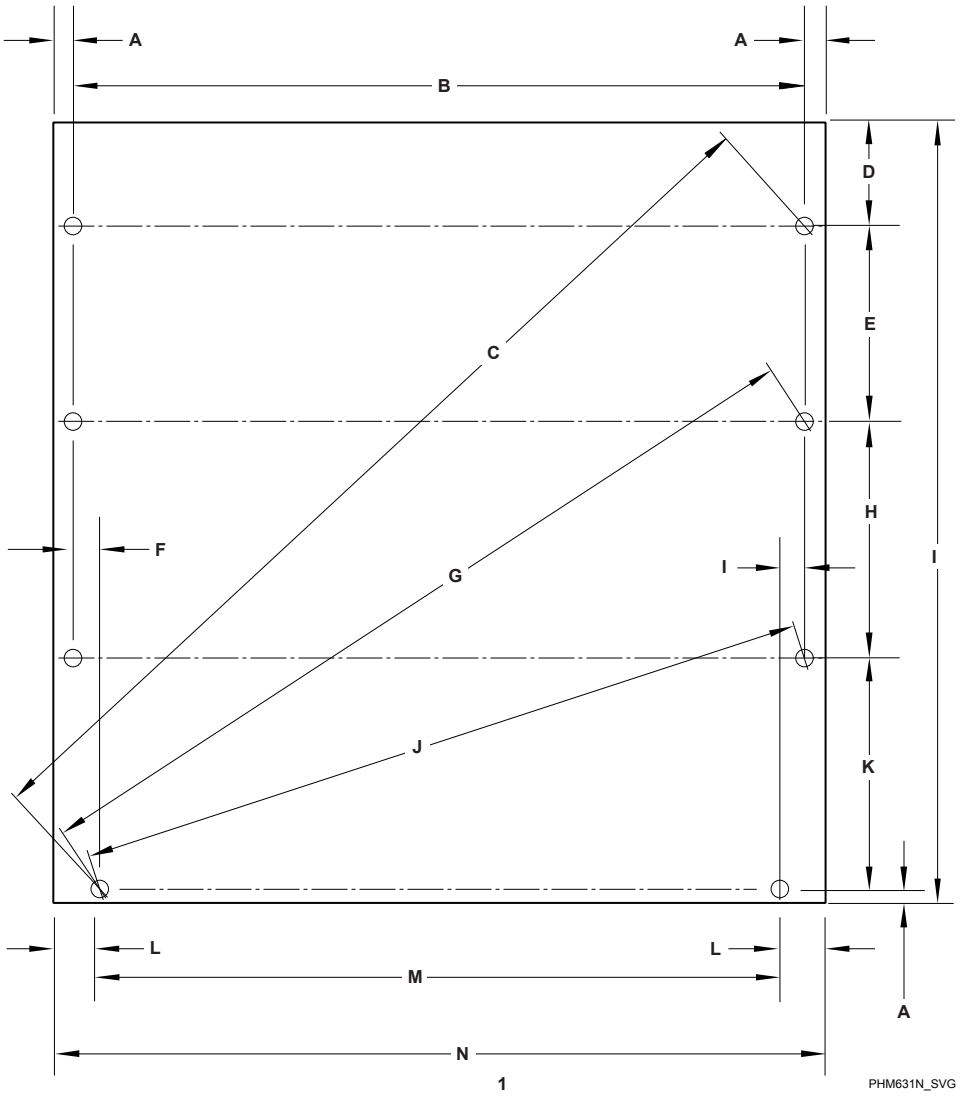
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 35 libras	
A	914 mm [36 plg]
B	727 mm [28,63 plg]
C	19 mm [0,75 plg]
D	1089 mm [43,28 plg]
E	767 mm [30,19 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 35 libras	
F	1022 mm [40,19 plg]
G	876 mm [34,5 plg]
H	868 mm [34,16 plg]
I	538 mm [21,19 plg]
J	51 mm [2 plg]
K	664 mm [26,13 plg]
L	765 mm [30,13 plg]

Tabla 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos velocidad V de 60 libras

1. Parte delantera de la máquina

Figura 7

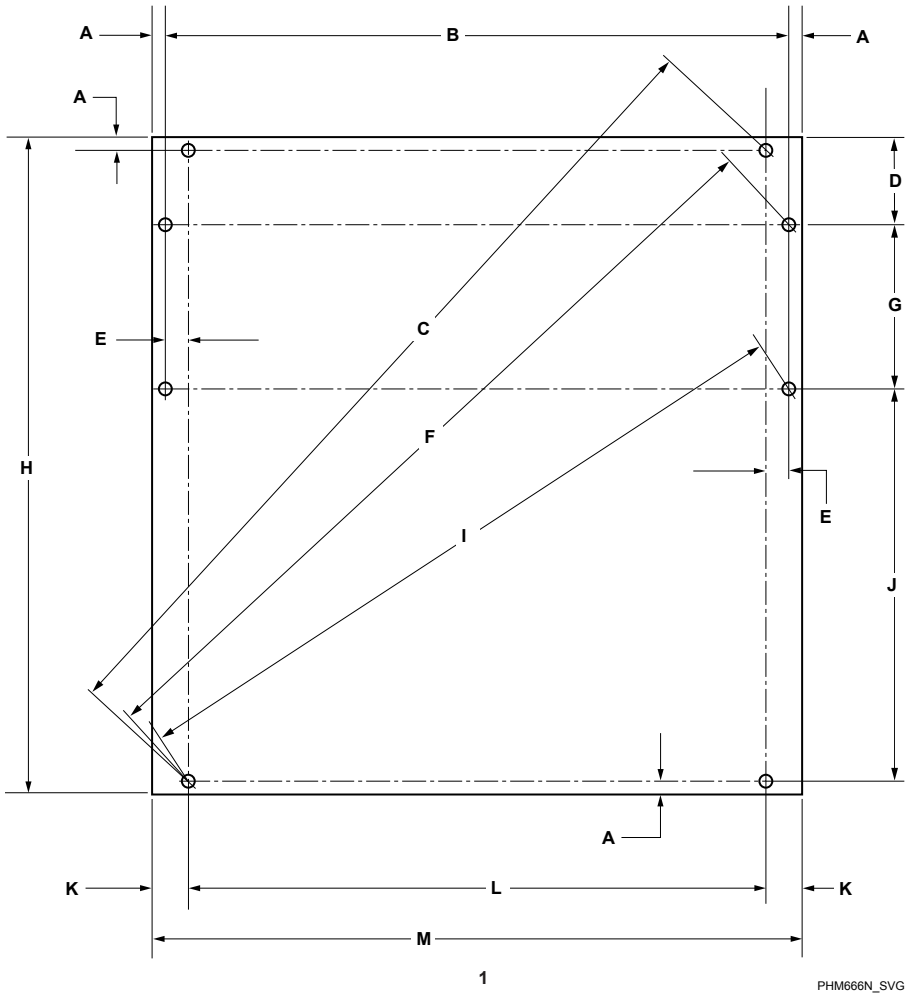
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 60 libras [velocidad V]	
A	19 mm [0,75 plg]
B	867 mm [34,13 plg]
C	1138 mm [44,81 plg]
D	122 mm [4,81 plg]
E	229 mm [9 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 60 libras [velocidad V]	
F	32 mm [1,25 plg]
G	997 mm [39,25 plg]
H	273 mm [10,75 plg]
I	914 mm [36 plg]
J	878 mm [34,56 plg]
K	271 mm [10,69 plg]
L	51 mm [2 plg]
M	803 mm [31,63 plg]
N	905 mm [35,63 plg]

Tabla 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 2 velocidades de 60 libras

1. Parte delantera de la máquina

Figura 8

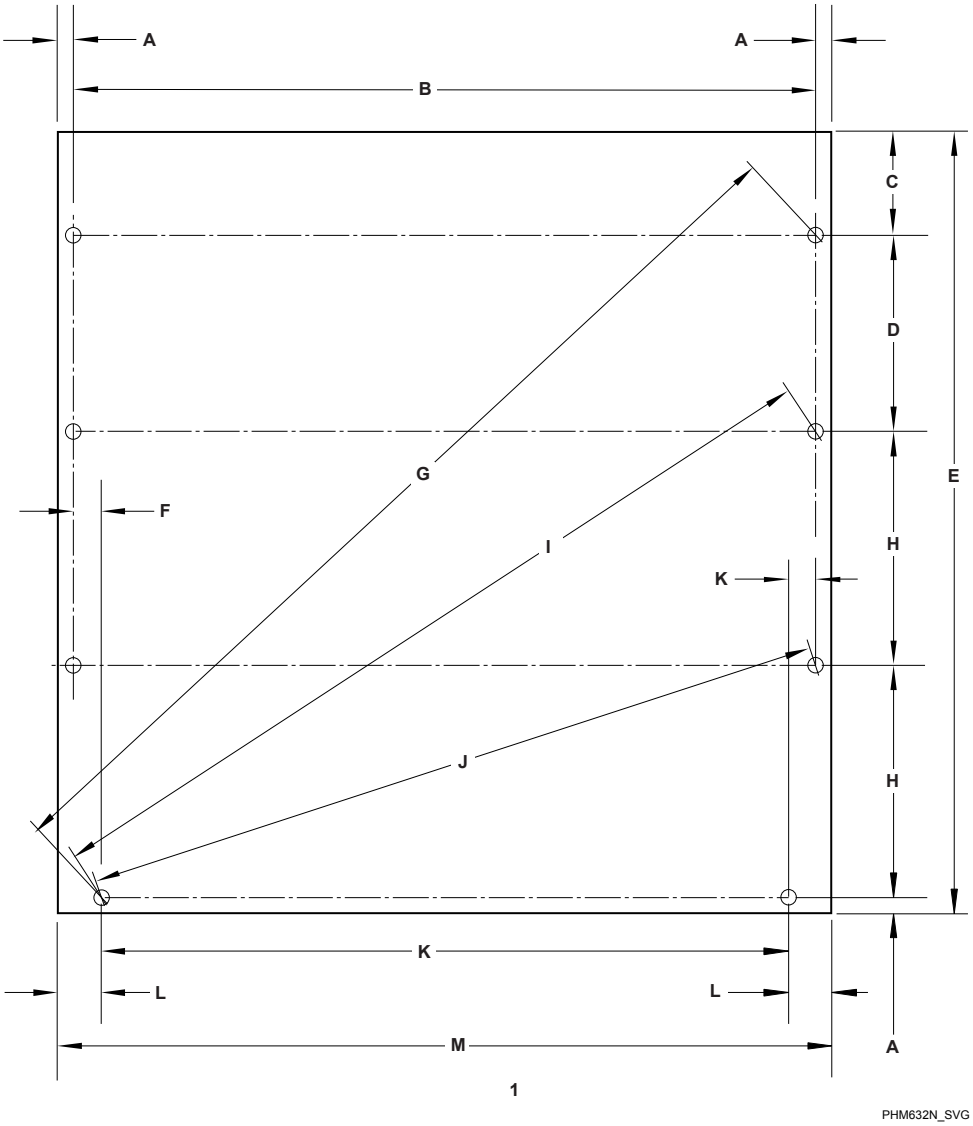
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 60 libras [2 velocidades]	
A	19 mm [0,75 plg]
B	867 mm [34,13 plg]
C	1189 mm [46,81 plg]
D	122 mm [4,19 plg]
E	32 mm [1,25 plg]
F	1138 mm [44,81 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 60 libras [2 velocidades]	
G	229 mm [9 plg]
H	914 mm [36 plg]
I	997 mm [39,25 plg]
J	554 mm [21,44 plg]
K	51 mm [2 plg]
L	803 mm [31,75 plg]
M	905 mm [35,63 plg]

Tabla 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 80 y 100 libras

1. Parte delantera de la máquina

Figura 9

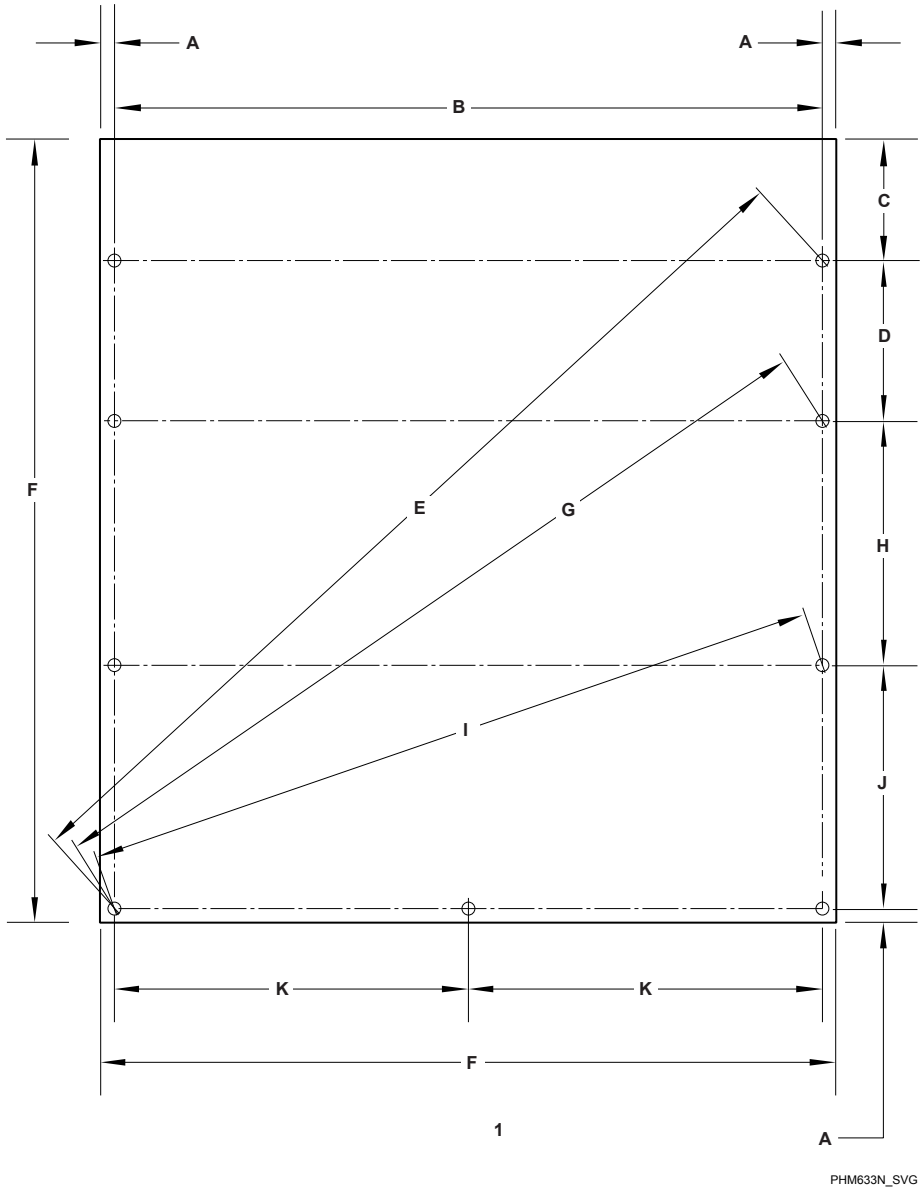
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 80 y 100 libras	
A	19 mm [0,75 plg]
B	1008 mm [39,63 plg]
C	171 mm [6,75 plg]
D	229 mm [9 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 80 y 100 libras	
E	1111 mm [43,75 plg]
F	57 mm [2,25 plg]
G	1326 mm [52,19 plg]
H	346 mm [13,63 plg]
I	1176 mm [46,31 plg]
J	1010 mm [39,75 plg]
K	892 mm [35,13 plg]
L	76 mm [3 plg]
M	1045 mm [41,13 plg]

Tabla 10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 125 libras

1. Parte delantera de la máquina

Figura 10

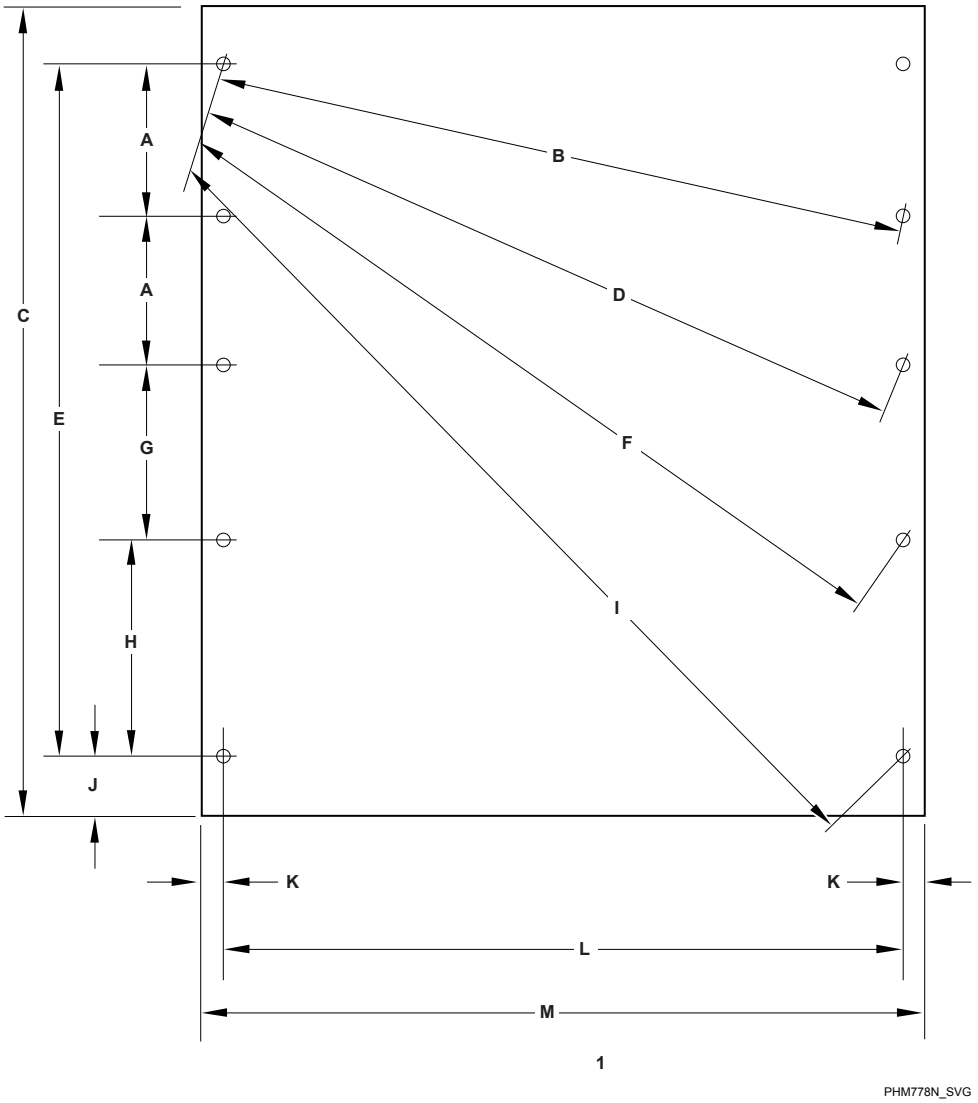
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 125 libras	
A	19 mm [0,75 plg]
B	1181 mm [46,5 plg]
C	178 mm [7 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 125 libras	
D	254 mm [10 plg]
E	1562 mm [61,5 plg]
F	1219 mm [48 plg]
G	1409 mm [55,47 plg]
H	381 mm [15 plg]
I	1243 mm [48,94 plg]
J	387 mm [15,25 plg]
K	591 mm [23,25 plg]

Tabla 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 150 libras

1. Parte delantera de la máquina

Figura 11

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 150 libras	
A	264 mm [10,38 plg]
B	1223 mm [48,13 plg]
C	1422 mm [56 plg]
D	1305 mm [51,38 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje – Modelos de 150 libras	
E	1216 mm [47,88 plg]
F	1457 mm [57,4 plg]
G	308 mm [12,13 plg]
H	381 mm [15 plg]
I	1704 mm [67,1 plg]
J	102 mm [4 plg]
K	38,1 mm [1,5 plg]
L	1193 mm [47 plg]
M	1270 mm [50 plg]

Tabla 12

Ajuste de separación para el interruptor de vibración

Después de haber instalado debidamente la máquina, se debe verificar la separación del interruptor de vibración. Para ubicar el interruptor de vibración, consulte la *Figura 12* , *Figura 13* y *Figura 14* . Para los modelos UniLinc, mientras el control muestra el Inputs Outputs Menu (menú de entradas y salidas) la alarma sonará cuando se active el interruptor del bastidor. Para verificar y fijar la separación del interruptor de vibración, utilice los siguientes procedimientos:

ADVERTENCIA

Solo personal calificado debe realizar este procedimiento. Tenga precaución al dar servicio a las máquinas sin la cubierta y con suministro eléctrico activo.

W700

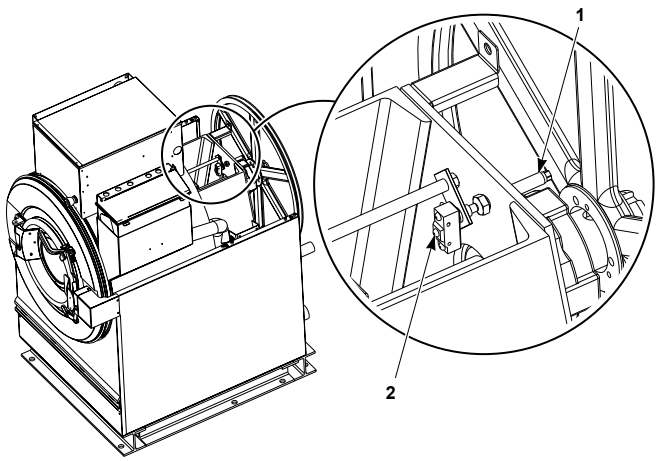
Para los modelos UniLinc, vaya al Inputs Outputs Menu (menú de entradas y salidas):

1. Desde el Cycle Menu (Menú del ciclo), pulse y mantenga pulsadas las teclas STOP ON/OFF, BACK, LCD para entrar en el System Menu (Menú del sistema).
2. Pulse las teclas de flecha para resaltar la Diagnostic box (casilla de diagnóstico).
3. Pulse la tecla START ENTER para entrar en el Diagnostic Menu.
4. Pulse la tecla START ENTER para entrar en el Test Menu (menú de prueba).
5. Pulse las teclas de flecha para resaltar Inputs Outputs box (casilla de entradas y salidas).
6. Pulse la tecla START ENTER para entrar en el Inputs Outputs Menu (menú de entradas y salidas).

Verifique la separación del interruptor de vibración [modelos de 35-125 libras]:

1. Inserte un calibre de láminas de 0,009 pulgadas entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración, la alarma no se debe activar.
2. Retire el calibre de láminas
3. Inserte un calibre de láminas de 0,0010 pulgadas [suministrado con la máquina] entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración, la alarma se debe activar.
4. Retire el calibre de láminas
5. Ajuste, si es necesario, el perno de ajuste del interruptor de vibración. Consulte la *Modelos de 35 libras* y *Modelos de 60, 80, 100 y 125 libras*.

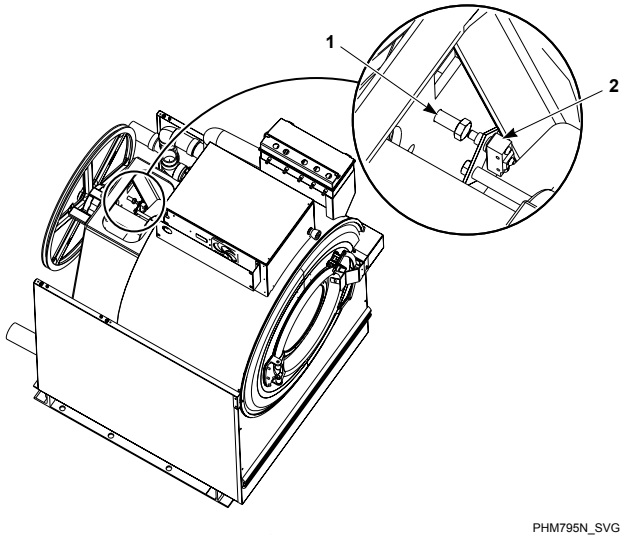
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Modelos de 35 libras

1. Perno de ajuste
2. Interruptor de vibración

Figura 12



Modelos de 60, 80, 100 y 125 libras

1. Perno de ajuste
2. Interruptor de vibración

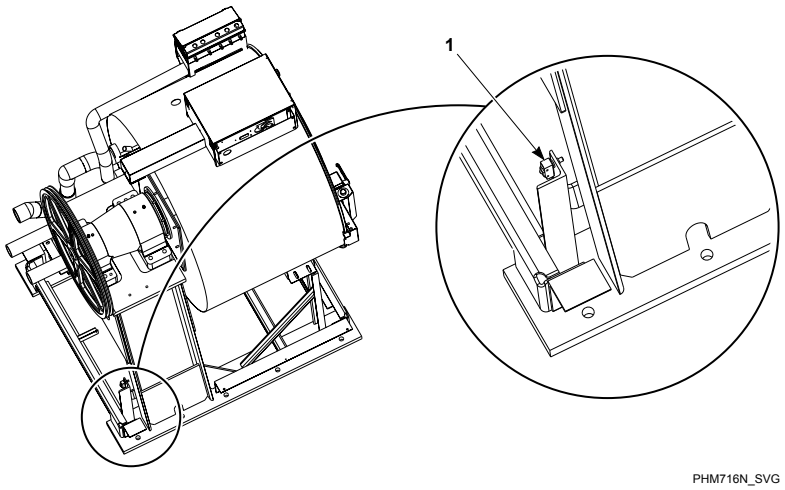
Figura 13

Verifique el funcionamiento del interruptor de seguridad [modelos de diseño 2 de 150 libras]:

Coloque un imán grande encima del interruptor de bola normalmente cerrado, para verificar el funcionamiento del interruptor. Consulte la *Figura 14* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Las máquinas UW150 de diseño 2 están fabricadas con un interruptor de bola normalmente cerrado y no deberían necesitar ningún tipo de ajuste. Para evitar que se desconecte, la máquina debe estar nivelada con un valor sumado de 9,5 mm [3/8 de pulgada] de delante a detrás y de derecha a izquierda a tierra. Si el interruptor salta, compruebe si la máquina está nivelada y después si la lechada es deficiente y si los pernos de anclaje están rotos. NO PONGA EN DERIVACIÓN EL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD. Póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado para obtener asistencia adicional.



Modelos de 150 libras

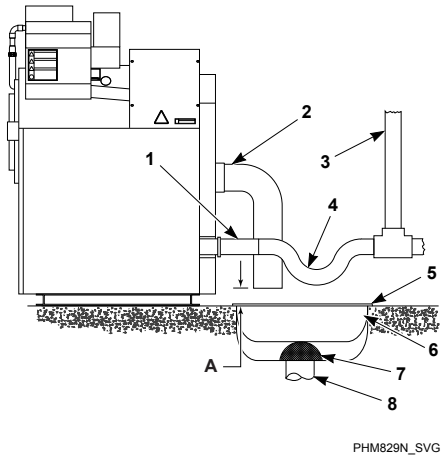
1. Interruptor de vibración

Figura 14

Requisitos de conexión de desagüe

Figura 15 y *Figura 16* muestran instalaciones típicas de la tubería y cubeta de desagüe.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



Sistema de drenaje directo

1. Tubería de desagüe
2. Tubería de rebose (opcional)
3. Respiradero
4. Purgador (si lo requieren los códigos locales)
5. Rejilla de acero
6. Canaleta de desagüe
7. Colador
8. Línea de desecho
9. 76 mm [3 plg] separación mínima

Figura 15

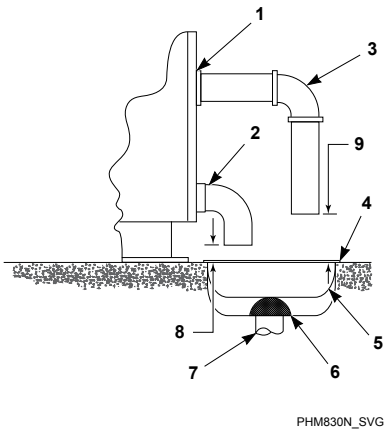
Todos los sistemas de drenaje debe tener ventilación para prevenir la formación de una bolsa de aire y el sifonado.

Consulte la *Figura 15* .

IMPORTANTE: La máquina deberá estar instalada de acuerdo con todos los códigos y las ordenanzas locales.

Si no se dispone de un desagüe de tamaño apropiado o no resulta práctico, se requerirá un cámara de compensación. Se debe utilizar una cámara de compensación con una bomba de sumidero cuando no sea posible drenar por gravedad.

Al aumentar la longitud de la manguera de desagüe, instalar codos o doblar la manguera se disminuye el flujo de desagüe y se aumenta el tiempo de desagüe, impidiendo el buen funcionamiento de la máquina.



Sistema de cubeta de desagüe

1. Parte posterior de la máquina
2. Tubería de desagüe
3. Tubería de rebose (opcional)
4. Rejilla de acero
5. Canaleta de desagüe
6. Colador
7. Línea de desecho
8. 25 mm [1 plg] separación mínima
9. 76 mm [3 plg] separación mínima

Figura 16

Consulte la *Tabla 13* para obtener información de desagüe según capacidad.

NOTA: La instalación de máquinas adicionales requerirá conexiones de drenaje proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 14* .

IMPORTANTE: No bloquee la abertura de rebose de la máquina.

Si fluye agua o espuma desde el conducto de rebose de la máquina y se sabe que la máquina está funcionando correctamente con niveles correctos de agua y la cantidad correcta de productos químicos de lavado, puede añadirse una línea de drenaje al conducto de rebose de la máquina y conectarla a un canal de desagüe.

1. Dirija una tubería de desagüe del rebose de la máquina a una cubeta de desagüe. La tubería de drenaje deberá dirigirse directamente a través o hacia abajo y ser suspendida por encima de la cubeta de drenaje al menos 76 mm [3 pulgadas].

IMPORTANTE: No dirija el rebose de la máquina a un sistema de drenaje directo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de drenaje						
Especificaciones	**35**	**60**	**80**	**100**	**125**	**150**
Tamaño de la conexión de desagüe, D.I., mm [plg] con segundo desagüe:	60 [2,375]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]
Número de salidas de desagüe	1	1	2 [UniLinc] 1 [M30]	2 [UniLinc] 1 [M30]	2 [UniLinc] 1 [M30]	2
Capacidad de flujo de drenaje, l/min [gal/min]	132 [35]	242 [64]	454 [120]	454 [120]	530 [140]	530 [140]
Tamaño recomendado del foso de drenaje, l [pies^3]	142 [5]	170 [6]	255 [9]	311 [11]	368 [13]	368 [13]
†Dimensión para una máquina usando un nivel de rebose.						

Tabla 13

Dimensión de la tubería de drenaje / Drenaje mínimo, D.I., mm [plg]				
Modelo	**Número de máquinas**			
	1	**2**	**3**	**4**
35	76 [3]	76 [3]	89 [3,5]	102 [4]
60	76 [3]	102 [4]	152 [6]	152 [6]
80	102 [4]	152 [6]	152 [6]	203 [8]
100	102 [4]	152 [6]	152 [6]	203 [8]
125	102 [4]	152 [6]	152 [6]	203 [8]
150	102 [4]	152 [6]	152 [6]	203 [8]

Tabla 14

Conexión de agua

Se deben suministrar conexiones por tuberías de agua caliente y fría que tengan al menos los tamaños mostrados en la tabla de dimensiones de las tuberías de suministro de agua. La instalación de máquinas adicionales requerirá tuberías de agua proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 16* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 51° centígrados [125° Fahrenheit] y con superficies calientes.

W748

La temperatura máxima de entrada de agua es 88 °Centígrados [190 °Fahrenheit].

Información sobre el suministro de agua					
Especificaciones		**35**	**60**	**80/100**	**125/150**
Número de entradas de agua de llenado principales		2	2	2	2
Diámetro de la entrada de agua de llenado principal en la máquina, mm [plg]		3/4	3/4	3/4	1
Manguera suministrada de fábrica	Tamaño	19	19	19	25,4
	Rosca	11,5	11,5	11,5	56
Número de entradas de agua de enjuague de rociado		2	2	2	2
Tamaño de la entrada de agua de enjuague de rociado, mm [plg]		19 [3/4]	19 [3/4]	19 [3/4]	19 [3/4]
Presión recomendada, bares [psi]		52–5,7 [30–8]			
Capacidad de caudal de entrada, l/min [gal/min] a 80 psi		106 [28]	148 [39]	189 [50]	284 [75]

Tabla 15

Para conectar el suministro de agua a la máquina con mangueras de goma, use el siguiente procedimiento:

1. Antes de instalar las mangueras, enjuague el sistema de agua durante al menos dos minutos.
2. Revise los filtros de las mangueras de entrada de la máquina para ver si el ajuste es adecuado y si están limpios antes de conectarlas.
3. Cuelgue las mangueras formando un anillo grande; no deje que se retuerzan.

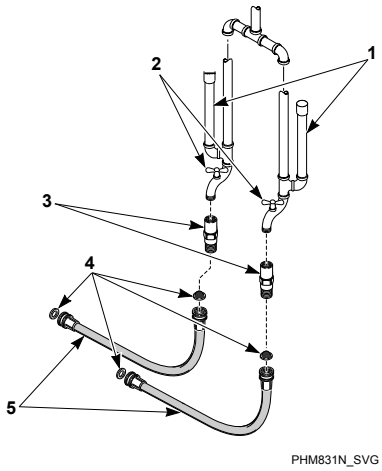
Si se necesitan longitudes de manguera adicionales o si se usan mangueras que no son las suministradas por el fabricante, se requieren mangueras flexibles con filtros de rejilla.

Presiones más bajas aumentarán el tiempo de llenado.

Deberán instalarse amortiguadores de aire [tubos verticales] apropiados en las líneas de suministros para evitar el “martilleo”. Consulte la *Figura 17* .

Conecte la máquina a una válvula contra reflujo (interruptor de vacío) antes de conectarla al suministro de agua pública en todos los países en donde las normas locales requieren certificados especiale de aprobación.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Amortiguadores de aire (tubos verticales ascendentes)
2. Llaves de suministro de agua
3. Válvulas de retención dobles
4. Filtros
5. Mangueras

Figura 17

Diámetro de las tuberías de suministro de agua			
Modelo	Número de máquinas	Tamaño de tuberías de suministro, mm [plg]	
		Principal	Caliente/ Fría
35	1	25 [1]	19 [0,75]
	2	38 [1,5]	25 [1]
	3	51 [2]	32 [1,25]
	4	51 [2]	38 [1,5]
60	1	32 [1,25]	25 [1]
	2	51 [2]	32 [1,25]
	3	51 [2]	38 [1,5]
	4	64 [2,5]	51 [2]
80	1	32 [1,25]	25 [1]
	2	51 [2]	32 [1,25]
	3	51 [2]	38 [1,5]
	4	64 [2,5]	51 [2]
100	1	38 [1,5]	25 [1]
	2	51 [2]	38 [1,5]
	3	51 [2]	38 [1,5]
	4	64 [2,5]	51 [2]
125	1	51 [2]	32 [1,25]
	2	64 [2,5]	51 [2]
	3	64 [2,5]	51 [2]
	4	64 [2,5]	64 [2,5]
150	1	51 [2]	32 [1,25]
	2	64 [2,5]	51 [2]
	3	64 [2,5]	51 [2]
	4	64 [2,5]	64 [2,5]

Tabla 16

Requisitos de instalación eléctrica

IMPORTANTE: Las clasificaciones eléctricas están sujetas a cambios. Consulte la calcomanía de número de serie para obtener información específica de la clasificación eléctrica de su máquina.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

El peligro de sacudida eléctrica producirá la muerte o lesiones graves. Desconecte la alimentación eléctrica y espere tres (3) minutos antes de hacer un servicio técnico.

W784

ADVERTENCIA

Hay voltajes peligrosos dentro de la máquina. Sólo el personal cualificado debe intentar hacer los ajustes y la localización de averías. Desconecte la corriente de la máquina antes de quitar cualquier tapa y protectores y antes de tratar de efectuar cualquier procedimiento de servicio.

W736

ADVERTENCIA

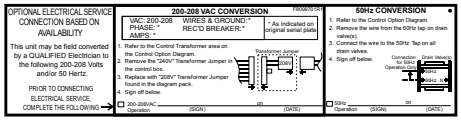
Voltaje peligroso. Puede causar electrocución, quemaduras o la muerte. Asegúrese de que un cable de conexión a tierra proveniente de una tierra en buenas condiciones esté conectada a la lengüeta cerca del bloque de corriente de entrada de esta máquina.

W360

Las conexiones eléctricas se hacen en la parte posterior de la máquina. La máquina debe estar conectada a la fuente de suministro eléctrico apropiada mostrada en la placa de identificación, acoplada a la parte posterior de la máquina, utilizando solamente conductores de cobre.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre componentes que fallan como resultado de una alimentación eléctrica inadecuada.

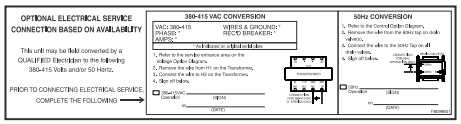
Asegúrese que el puente transformador correcto [208 Voltios o 240 Voltios] esté en su lugar. Consulte la etiqueta de Conversión del servicio eléctrico “opcional”, ubicada en la parte posterior de la máquina cerca de la entrada de servicio eléctrico, para ver los requisitos eléctricos de la máquina. Consulte la *Figura 18* y la *Figura 19* .


OPTIONAL ELECTRICAL SERVICE CONNECTION BASED ON AVAILABILITY
200-208 VAC CONVERSION
50Hz CONVERSION
PRIOR TO CONNECTING ELECTRICAL SERVICE, COMPLETE THE FOLLOWING

PHM740N_SVG

Modelos de voltaje O, Q, X y Y

Figura 18


OPTIONAL ELECTRICAL SERVICE CONNECTION BASED ON AVAILABILITY
380-415 VAC CONVERSION
50Hz CONVERSION
PRIOR TO CONNECTING ELECTRICAL SERVICE, COMPLETE THE FOLLOWING

PHM756N_SVG

Modelos de voltaje N, P y R

Figura 19

En los modelos de velocidad V, el mando del inversor de CA requiere una fuente de alimentación limpia sin aumentos súbitos de voltaje. Use un monitor de voltaje para verificar la alimentación eléctrica de entrada.

Las siguientes condiciones requieren acción correctiva; póngase en contacto con la compañía local de servicios públicos para ajustar el voltaje.

- Si la compañía local de servicios públicos no puede ajustar el voltaje de entrada, instale un transformador elevador-reductor para bajar el voltaje de entrada.
- Voltaje de entrada por encima de 240 V ó 480 V, el voltaje de fase a tierra excede 125% del voltaje normal entre fases, o configuración delta abierta de 240 V (terminal "stinger").

Póngase en contacto con una persona cualificada de mantenimiento eléctrico para obtener asistencia.

En los modelos de velocidad V, el impulsor de CA proporciona protección contra sobrecarga térmica para el motor impulsor. No obstante, se debe instalar un disyuntor trifásico separado para obtener una protección completa de la sobrecarga eléctrica. Esto impide que se dañe el motor desconectando todos los hilos exteriores si se pierde uno por accidente, Compruebe la placa de identificación que está en la parte posterior de la máquina para ver los requisitos recomendados del tamaño de disyuntores.

IMPORTANTE: NO utilice fusibles en lugar de un disyuntor.

ATENCIÓN

No use un dispositivo de adición de fases en una máquina de velocidad variable.

SW037

La máquina deberá conectarse a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos.

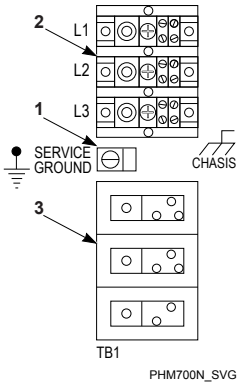
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

La conexión debe estar protegida en un conducto estanco a los líquidos o conducto flexible aprobado con conductores apropiados del tamaño correcto instalados según los códigos aplicables. La conexión debe ser efectuada por un electricista cualificado usando el diagrama de conexiones incluido con la máquina, o según las normas europeas aceptadas.

Consulte la placa de identificación para ver el tamaño recomendado de disyuntor y determine el tamaño de cable basándose en los requisitos del código local.

Consulte la placa de identificación para ver los tamaños de cable recomendados para tramos de hasta 15,42 metros [50 pies]. Use el tamaño más grande siguiente para tramos de 15,24 a 30,48 metros [50 a 100 pies]. Use 2 tamaños más grandes para tramos de más de 30,48 metros [100 pies].

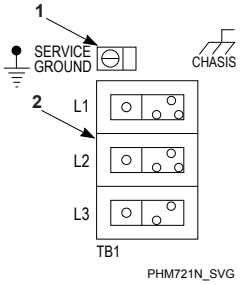
Para seguridad personal y un funcionamiento apropiado, la máquina debe estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales o las normas europeas aceptadas. La conexión a tierra deberá estar en buenas condiciones, y no hacerse a un conducto o tubos de agua. Consulte la *Figura 20* y la *Figura 21* .



Máquinas con calor eléctrico

1. Terminal de tierra: Conectar a una conexión a tierra verificada
2. Terminales de potencia de entrada para el cliente
3. Distribución de carga interna - NO conecte la fuente de potencia del cliente o carga

Figura 20



Máquinas sin calor eléctrico

1. Terminal de tierra: Conectar a una conexión a tierra verificada
2. Terminal de potencia de entrada para el cliente

Figura 21

Las máquinas pueden convertirse para un funcionamiento a un voltaje más bajo y/o funcionamiento a 50 Hz.. Consulte la etiqueta de conversión junto a la placa de identificación para ver los detalles.

Especificaciones eléctricas

Aprobación para Norteamérica

Modelos de 35 libras de capacidad								
Estándar					Especificaciones			
Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
X	200-240	50/60	1/3	2/3	15/8	20/15	12/14	4/2,5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 35 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
Q	Código	200-240	50/60	3	3	8	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					42	50	6	16
O**	Código	208-240	60	3	3	7	20	12	4
	Calentamiento eléctrico					38	50	6	16
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	Código	380-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					23	30	10	6
N (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					23	30	10	6
P (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	380-415	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					23	30	10	6

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en estas tablas están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 40 °C [104 °F] de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

**Modelos M30 Control solamente.

Tabla 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 60 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
X		200-240	50/60	1/3	2/3	15/9	20/15	12/14	4/2,5
Q	Código	200-240	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					71	80	3	25
O**	Código	208-240	60	3	3	11	30	10	6
	Calentamiento eléctrico					66	80	3	30
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	Código	380-480	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					37	40	8	10
N (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	440-480	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					37	40	8	10
P (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	380-415	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					37	40	8	10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 60 libras de capacidad								
Estándar					Especificaciones			
Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en estas tablas están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 40 °C [104 °F] de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

**Modelos M30 Control solamente.

Tabla 18

Modelos de 80 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
Q (Hasta el 13 de abril de 2010)	Código	200-240	50/60	3	3	14	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					105	110	1	50
Q (A partir del 14 de abril de 2010)	Código	208-240	50/60	3	3	14	20	12	4
	Calentamiento eléctrico					105	110	1	50
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	Código	380-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					39	40	8	10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 80 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
N (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					39	40	8	10
P (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					39	40	8	10

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en estas tablas están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 40 °C [104 °F] de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 19

Modelos de 100 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
Q (Hasta el 13 de abril de 2010)	Código	200-240	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					108	110	1	50

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 100 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
Q (A partir del 14 de abril de 2010)	Código	208-240	50/60	3	3	14	20	12	2,5
	Calentamiento eléctrico					108	110	1	50
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	Código	380-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					40	50	6	16
N (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					40	50	6	16
P (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					40	50	6	16

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en estas tablas están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 40 °C [104 °F] de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 20

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 125 libras de capacidad									
Estándar						Especificaciones			
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
Q		200-240	50/60	3	3	12	15	14	2,5
R (Hasta el 6 de julio de 2010)		380-480	50/60	3	3	8	15	14	2,5
N (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	440-480	50/60	3	3	8	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					74	80	4	25
P (A partir del 7 de julio de 2010)	Código	380-415	50/60	3	3	8	15	14	2,5
	Calentamiento eléctrico					65	70	4	25

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en estas tablas están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 40 °C [104 °F] de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 21

Modelos de 150 libras de capacidad								
Estándar				Especificaciones				
Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	AWG	mm²
Q	200-240	50/60	3	3	16	20	12	4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 150 libras de capacidad								
Estándar				**Especificaciones**				
Código	**Ciclo**	**Fase**	**Alambre**	**Amperaje**	**Amperaje de carga plena**	**Disyuntor**	**AWG**	**mm²**
R (Hasta el 6 de julio de 2010)	380-480	50/60	3	3	11	15	14	2,5
N (A partir del 7 de julio de 2010)	440-480	50/60	3	3	11	15	14	2,5
P (A partir del 7 de julio de 2010)	380-415	50/60	3	3	11	15	14	2,5

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en estas tablas están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 40 °C [104 °F] de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 22

Aprobación CE

Modelos de 35 libras de capacidad								
Estándar						**Especificaciones**		
Código		**Ciclo**	**Fase**	**Alambre**	**Amperaje**	**Amperaje de carga plena**	**Disyuntor**	**mm²**
X		200-240	50/60	1/3	2/3	12/8	16/10	2,5
Q	Código	200-240	50/60	3	3	8	10	2,5
	Calentamiento eléctrico					42	50	10
O**		208-240	60	3	3	17	20	4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 35 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
N		440-480	50/60	3	3	23	25	2,5
P	Código	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Calentamiento eléctrico					23	25	2,5

NOTA: Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

**Modelos M30 Control solamente.

Tabla 23

Modelos de 60 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
X		200-240	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
Q	Código	200-240	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					71	80	16
O**		208-240	60	3	3	26	32	2,5
N		440-480	50/60	3	3	37	40	4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 60 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
P	Código	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Calentamiento eléctrico					37	40	4

NOTA: Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

**Modelos M30 Control solamente.

Tabla 24

Modelos de 80 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
Q	Código	208-240	50/60	3	3	17	20	2,5
	Calentamiento eléctrico					105	125	50
N	Código	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					39	40	4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 80 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
P	Código	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					39	40	4

NOTA: Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 25

Modelos de 100 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
Q	Código	208-240	50/60	3	3	17	20	2,5
	Calentamiento eléctrico					108	125	50
N	Código	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					41	50	10
P	Código	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					41	50	10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 100 libras de capacidad							
Estándar					Especificaciones		
Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
NOTA: Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.							

Tabla 26

Modelos de 125 libras de capacidad								
Estándar						Especificaciones		
Código		Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
Q		200-240	50/60	3	3	12	16	2,5
N	Código	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					74	80	16
P	Código	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Calentamiento eléctrico					65	80	16
NOTA: Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.								

Tabla 27

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de 150 libras de capacidad							
Estándar				Especificaciones			
Código	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje	Amperaje de carga plena	Disyuntor	mm²
Q	200-240	50/60	3	3	17	20	2,5
N	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
P	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5

NOTA: Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 90 °C [194 °F] o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 28

Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)

En el caso de máquinas equipadas con calor de vapor opcional, instale tubería que cumpla con las normas comerciales para vapor. Los requisitos de vapor se muestran en la *Tabla 29* .

ADVERTENCIA

Superficies calientes. Ocasionarán quemaduras de gravedad. Apague el vapor y deje que las tuberías de vapor, las conexiones y los componentes se enfríen antes de tocar.

W505

Información sobre el suministro de vapor					
Capacidades	35	60	80	100	125/150
Conexión de entrada de vapor, mm [plg]	DN13 [1/2]	DN13 [1/2]	DN13 [1/2]	DN13 [1/2]	DN19 [3/4]
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1
Presión recomendada, bares [psi]	2,0-5,5 [30-80]	2,0-5,5 [30-80]	2,0-5,5 [30-80]	2,0-5,5 [30-80]	2,0-5,5 [30-80]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información sobre el suministro de vapor					
Capacidades	**35**	**60**	**80**	**100**	**125/150**
Presión máxima, bares [psi]	5,5 [80]	5,5 [80]	5,5 [80]	5,5 [80]	5,5 [80]

Tabla 29

IMPORTANTE: De no instalar el filtro de vapor suministrado por el cliente se puede anular la garantía.

Sistema de suministro de inyección de productos químicos

ADVERTENCIA

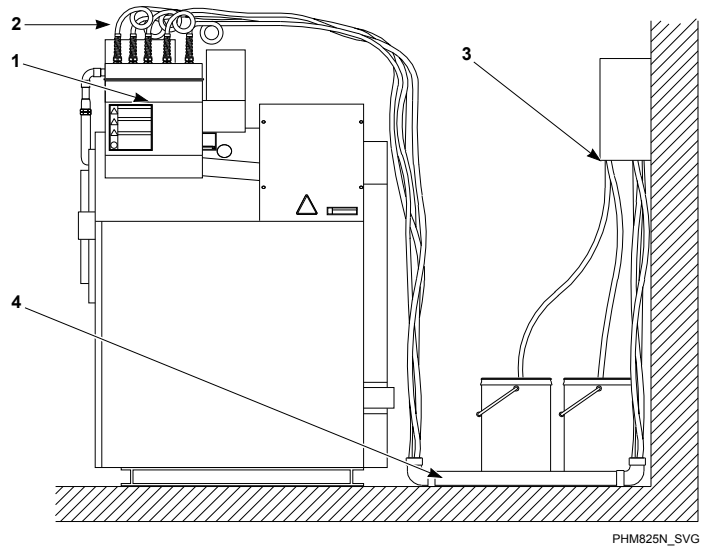
Productos químicos peligrosos. Pueden dañar los ojos y la piel. Use protección para los ojos y las manos cuando use productos químicos. Siempre evite el contacto directo con productos químicos. Lea las instrucciones del productor acerca de las precauciones a seguir en caso de contacto accidental, antes de usar los productos químicos. Asegúrese de que exista un lugar para enjuagarse los ojos y una ducha (regadera) de emergencia a la mano. Revise a intervalos regulares para asegurarse de que no existan fugas de productos químicos.

W363

IMPORTANTE: El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la máquina. Todas las bombas de distribución de suministro por inyección de productos químicos y las tuberías distribuidoras deben montarse por debajo del punto de inyección de la máquina. Los anillos no previenen los goteos si no se siguen estas instrucciones. La *Figura 22* muestra un sistema de suministro de inyección de productos químicos típico.

IMPORTANTE: De no seguir estas instrucciones se podría dañar la máquina y anular la garantía.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Punto de inyección
2. Bucles
3. Salida de bomba de distribuidor de productos químicos
4. Tubería PVC

Figura 22

Conexión de suministro de líquido externo

1. Retire la pieza desmontable del dispensador de suministro. Consulte la *Figura 23* . Los tapones se ponen en el interior del anillo de la tubería.
2. Instale el conector protector contra tirones en el orificio con protectores contra tirones, incluido en la tuerca de sellado.
3. Introduzca las tuberías por la base. No quite las tazas. El tubo debe extenderse dentro de la taza de plástico, con excepción del tubo de suavizante, que debe ir a la parte exterior de la taza.
4. Apriete la tuerca de sellado para impedir que el tubo se salga del conjunto.
5. Antes de poner la máquina en funcionamiento, verifique que la tapa está bien cerrada.

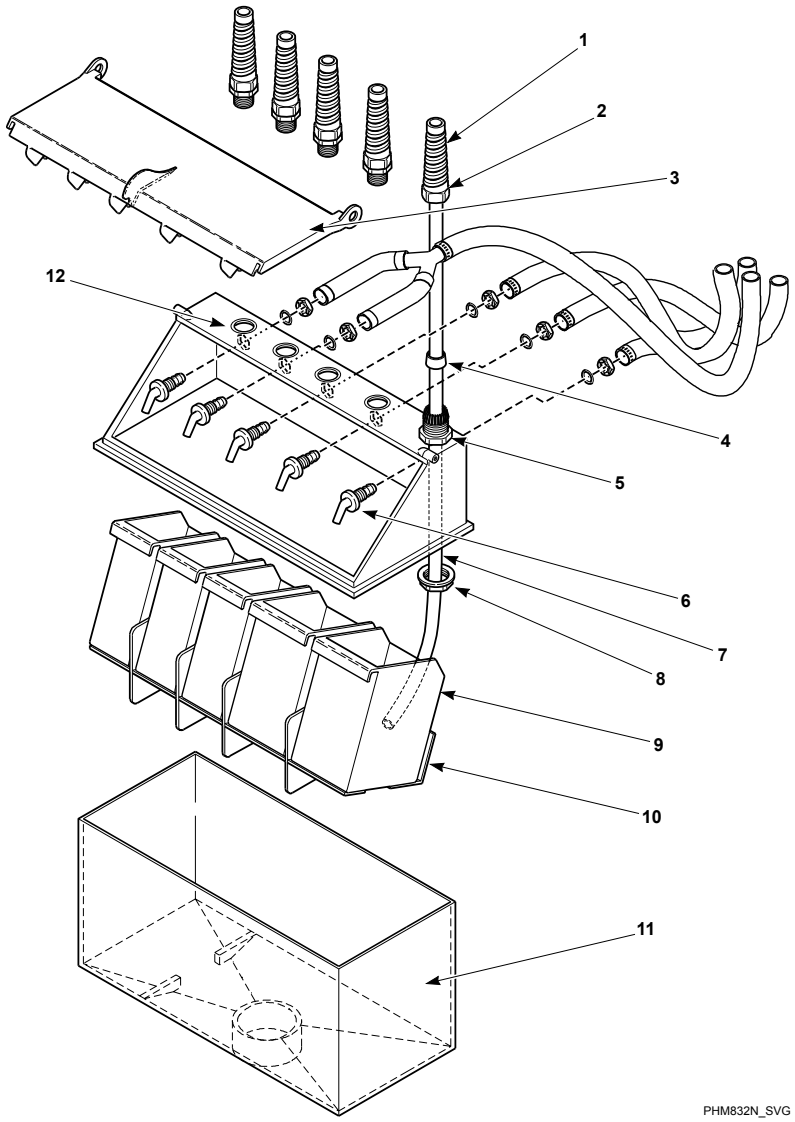
No intente hacer conexiones eléctricas de inyección de productos químicos en puntos que no sean los proporcionados específicamente para ese fin por la fábrica.

Sistema de suministro de inyección de productos químicos	
Número de compartimentos de suministro de productos secos	5

Sistema de suministro de inyección de productos químicos	
Número de conexiones externas de suministro de productos líquidos	8
Diámetro de la conexión de suministro de líquidos, mm [plg]	15,9 [0,625]

Tabla 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Protección contra tirones para las líneas de suministro de productos químicos líquidos
2. Tuerca de sellado
3. Tapa de dispensador de suministros
4. Anilla de tubería
5. Base
6. Boquillas
7. Tubería
8. Tuerca
9. Tazas de suministro seco
10. Inserto de suministros secos
11. Dispensador de suministros polipropileno
12. Pieza desmontable

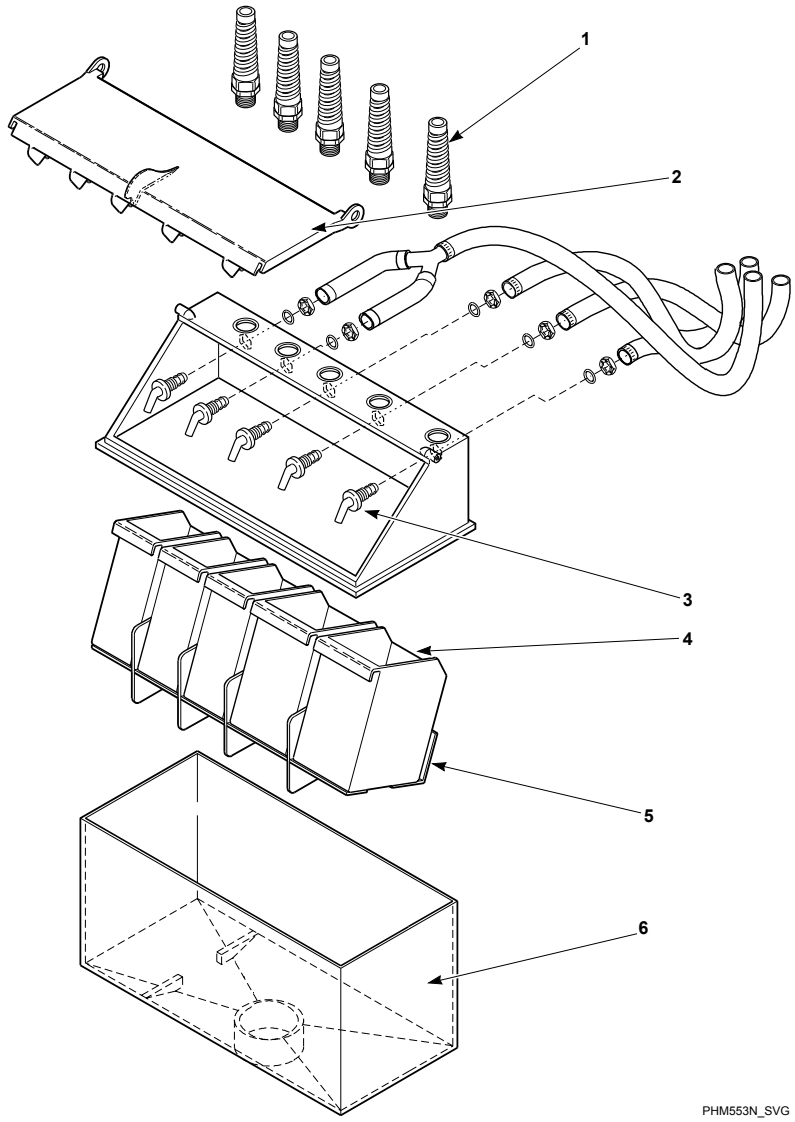
IMPORTANTE: No acople nada a las boquillas.

IMPORTANTE: Debe mantenerse el espacio de aire.

Figura 23

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Conectando el suministro de líquido externo a la máquina con un dispensador de suministro opcional de cinco compartimientos



IMPORTANTE: No acople nada a las boquillas. Debe mantenerse el espacio de aire.

Dispensador de suministro de cinco compartimientos (opcional)

1. Protección contra tirones para las líneas de suministro de productos químicos líquidos
2. Tapa de dispensador de suministros
3. Boquillas
4. Tazas de suministro seco
5. Inserto de suministros secos
6. Dispensador de suministros polipropileno

Figura 24

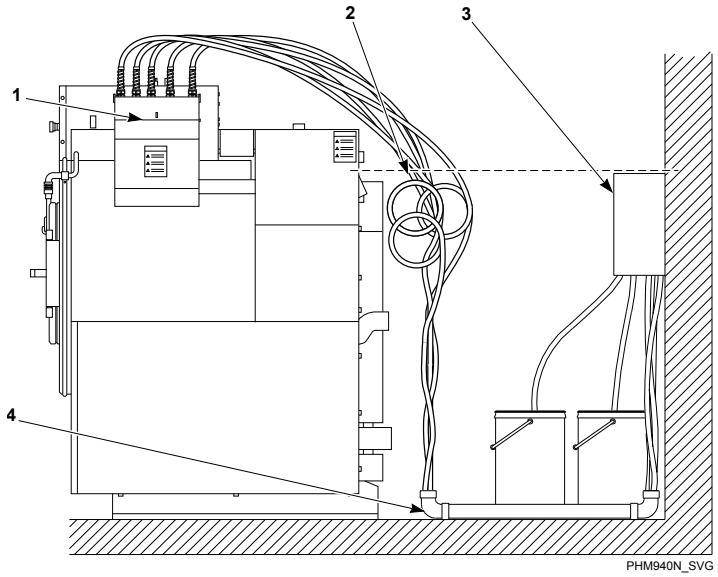
1. Retire la pieza desmontable del dispensador de suministro. Consulte la *Figura 24* . Los tapones se ponen en el interior del anillo de la tubería.
2. Instale el conector PG en el orificio con protectores contra tirones, incluida la tuerca de sellado.
3. Introduzca las tuberías por la base PG. No quite las tazas. El tubo debe extenderse dentro de la taza de plástico, con excep-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ción del tubo de suavizante, que debe ir a la parte exterior de la taza.

4. Apriete la tuerca de sellado para impedir que el tubo se salga del conjunto.
5. Antes de poner la máquina en funcionamiento, verifique que la tapa está bien cerrada.

No intente hacer conexiones eléctricas de inyección de productos químicos en puntos que no sean los proporcionados específicamente para ese fin por la fábrica.



* Use una válvula de retención en el extremo de la tubería

† Debe montarse debajo del punto de inyección

1. Punto de inyección*
2. Bucles
3. Salida de bomba de distribuidor de productos químicos †
4. Tubería PVC

Figura 25

Suministros externos

Para que haya una comunicación adecuada entre la máquina y el sistema de suministro de productos químicos externo, es importante que la alimentación de la señal de voltaje bajo esté conectada debidamente. El diagrama de conexiones eléctricas incluido muestra varias opciones diferentes para l conexión correcta y segura de esta interfaz.

El método preferido para conectar el cableado del sistema de suministro de productos químicos externo a la máquina es usar la alimentación de 300 mA del transformador de control de 24 V CA de la máquina, que está pensado exclusivamente para este propósito. Hay otras opciones de voltaje y corriente disponibles, pero requieren algunos cambios en el cableado y deben proporcionarse con una fuente de potencia externa. Bajo ninguna circunstancia se deben usar las conexiones de suministro de la máquina de alto voltaje para el cableado de comunicación.

Las conexiones del cableado de comunicación, que incluyen una fila sencilla de bloques de terminal identificados, pueden encontrarse bajo un panel de servicio a la parte superior posterior de la máquina.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

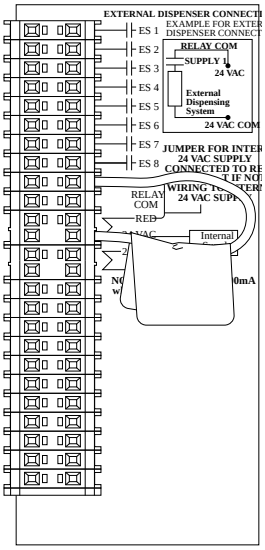


Figura 26

Inyección química mediante un transformador de control de 24 V CA interno

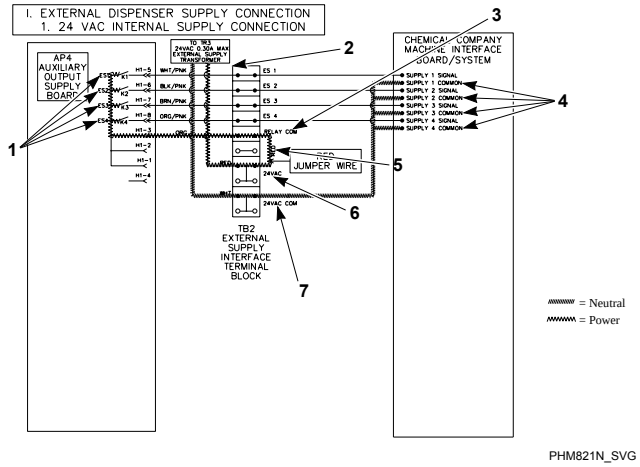
NOTA: Alliance Laundry Systems recomienda usar el transformador de control de 24 V CA de 300 miliamperios interno

IMPORTANTE: NO retire el cable de conexión volante rojo de la regleta de terminales.

Hay 3 terminales necesarias para esta opción de conexión.

- Terminal “24VAC COM” se usa para conectar 1 lado del transformador de control interno al común de señales de entrada del distribuidor externas.
- El segundo terminal se usa para conectar el otro lado del transformador de control al común de las señales de salida de la lavadora por medio de un cable de conexión volante entre “24VAC” y “RELAY COM”. Consulte la *Figura 27* .

IMPORTANTE: No utilice los terminales del transformador si se usa un suministro de alimentación externo.



1. Salida de alimentación para suministro externo
2. Transformador de control interno
3. Terminal RELAY COM
4. Común de las señales de entrada del distribuidor externo
5. Cable de conexión volante rojo
6. Terminal de 24 V CA
7. Terminal 24 V CA COM

Figura 27

Inyección química usando fuente de alimentación de CA externa

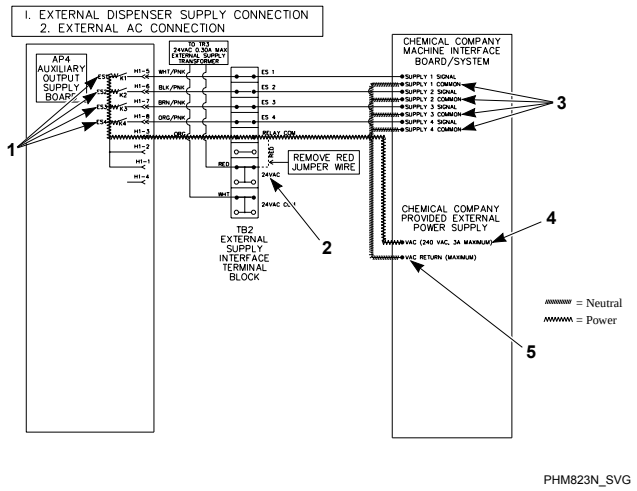
NOTA: Alliance Laundry Systems NO proporciona una fuente de alimentación de CA externa

NOTA: La alimentación para suministros externos no debe estar derivada de un punto de conexión de potencia principal de alto voltaje.

IMPORTANTE: La alimentación externa debe suministrar potencia de 240 VCA o menos y estar protegida por 3 amperios o menos.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

1. Retire el cable de conexión volante instalado por la fábrica entre “24VAC” y “RELAY COM”.
2. Conecte 1 lado de la alimentación externa al “RELAY COM” y el otro al común de las señales de entrada del distribuidor externo. Consulte la *Figura 28* .



1. Salida de alimentación para suministro externo
2. Cable de conexión volante rojo
3. Común de las señales de entrada del suministro externo
4. Terminal de alimentación V CA
5. Terminal RETORNO V CA

Figura 28

ATENCIÓN

No intente aumentar los valores nominales del fusible o alterar el tendido eléctrico de la terminal externa del suministro químico de tal manera que pueda entrar en conflicto con los métodos sugeridos que se proporcionan en el diagrama de tendido eléctrico de suministro eléctrico opcional.

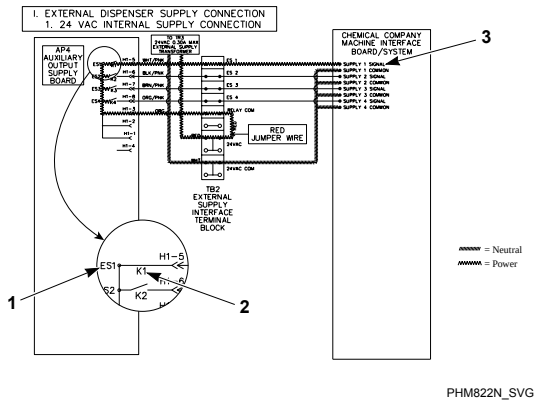
W699

Señales de suministro externo

Se proporcionan señales del ciclo de lavado al equipo de suministro químico externo y se puede recibir del equipo de suministro una señal de “esperar al siguiente paso”.

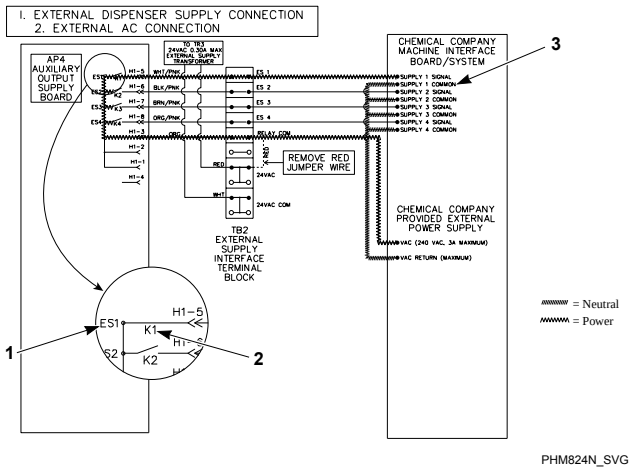
Por ejemplo, si se selecciona ES1 el contacto K1 se cerrará y se suministrará alimentación a la señal de suministro 1. El contacto permanecerá cerrado durante la cantidad de tiempo programada en el control. Consulte la figura *Figura 29* para la conexión de suministro interna o la figura *Figura 30* para la conexión de CA externa.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Fuente de alimentación a ES1
2. Contacto de K1
3. Señal de suministro 1

Figura 29



1. Fuente de alimentación a ES1
2. Contacto de K1
3. Señal de suministro 1

Figura 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Arranque

Rotación del tambor

Después de haber completado la instalación, haga funcionar la máquina con un ciclo de prueba y compruebe que el tambor gira en el sentido de las agujas del reloj durante la extracción.

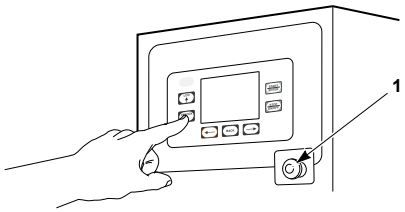
1. Si no gira en el sentido de las agujas del reloj, desconecte la alimentación de la máquina.
2. Solicite que un electricista cualificado invierta dos de los cables del motor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Operación

Instrucciones de funcionamiento para el control UniLinc

1. Verifique que se visualice la pantalla del menú del ciclo.
2. Pulse el botón de desbloqueo de la puerta ubicado en la parte delantera inferior izquierda del control. Consulte la *Figura 31* .



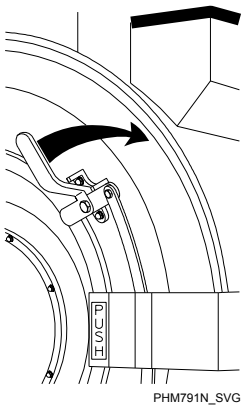
Modelos UW35 – UW150

1. Botón de parada de emergencia

Figura 31

NOTA: La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta.

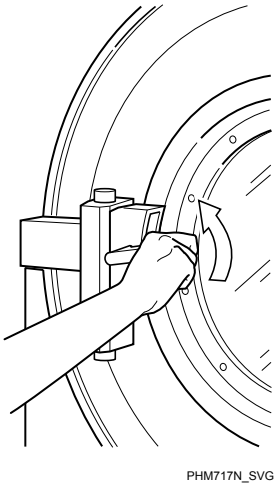
3. **Modelos 35 – 125**: Gire el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 32* .



Modelos UW35 – UW125

Figura 32

Modelos 150: Gire el asidero de la puerta en el sentido contrario de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la derecha para abrirla. Consulte la *Figura 33* .



Modelos UW150

Figura 33

4. Cargue según la capacidad siempre que sea posible. NO LA SOBRECARGUE. Una carga inferior a lo normal puede provocar condiciones de falta de equilibrio que pueden acortar la vida de la máquina.

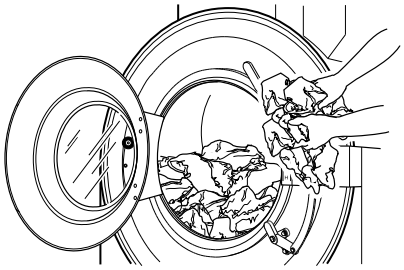


Figura 34

ATENCIÓN

Tenga cuidado cuando esté cerca de la puerta abierta, especialmente cuando cargue la ropa desde un nivel más bajo de la puerta. Si se llegara a golpear contra la orilla de la puerta podría sufrir lesiones personales.

SW025

NOTA: Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

5. Luego cierre y asegure la puerta.
6. Añada los suministros secos en los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

   Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

   NOTA: Los recipientes del surtidor no deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la máquina.
7. Pulse la tecla ⇦ y ⇨ para seleccionar el ciclo de lavado deseado.

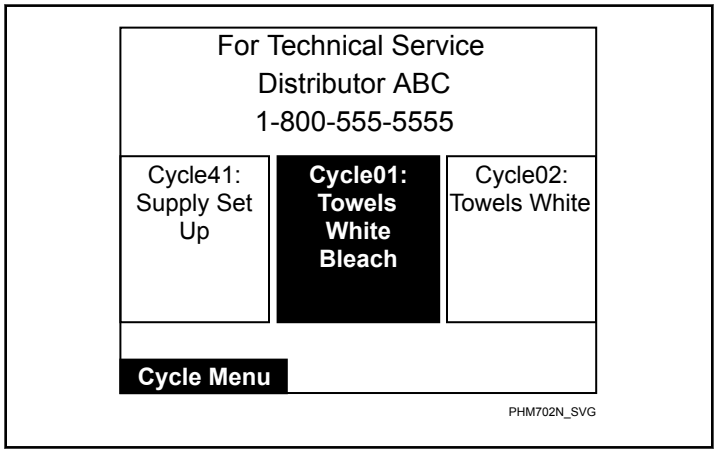


Figura 35

ATENCIÓN

El agua no se puede extraer de artículos con caucho. Para evitar daños a la máquina por condiciones fuera de equilibrio, no use un paso de centrifugación (extracción) al lavar artículos con caucho. Esto anulará la garantía.

W880

8. Pulse START/ENTER para iniciar el ciclo seleccionado.

A medida que avanza el ciclo, la pantalla mostrará un resumen del ciclo que se está ejecutando.

Para iniciar el ciclo en cualquier fase que no sea la primera, pulse la almohadilla START/ENTER para avanzar por el ciclo hasta el punto de « 00 » à « 45 » deseado. Consulte el Manual de programación para obtener información sobre cómo desactivar la opción de avance rápido.

Si la puerta está abierta, la pantalla indicará que la puerta debe cerrarse y bloquearse. Consulte la *Figura 36* .

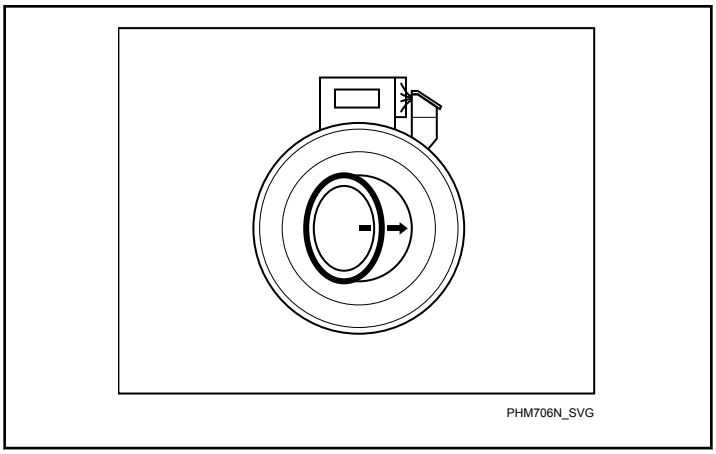


Figura 36

9. Cierre la puerta para iniciar el ciclo o pulse la almohadilla BACK para volver al menú del ciclo.

El ciclo continúa hasta que termina. A continuación la pantalla mostrará que la puerta está lista para desbloquearse y abrirse.

NOTA: El paso de desagüe que ocurre antes de un paso de extracción o un paso de extracción con aclarado rociado no se puede saltar usando la opción de avance rápido. La máquina DEBE desaguar y equilibrar durante el paso de desagüe antes de que pueda extraer.

Rutina de agitación

ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012

Se ha programado un paso de agitación al final de cada ciclo y esto ayudará a evitar que la ropa se enrede.

El tiempo de agitación está fijado en la fábrica en 40 segundos. Consulte el **Manual de programación** para desactivar o cambiar el tiempo de agitación.

Función de movimiento intermitente de la cesta [modelos de 150 libras solamente]

Los modelos 150 libras están equipados con una opción de movimiento intermitente de la cesta. Esta función permite que la cesta gire bastante lento cuando se abre la puerta para retirar fácilmente la ropa. Para operar la función de movimiento intermitente:

1. Con la puerta abierta y el control en el Cycle Menu (menú del ciclo) pulse y MANTENGA PULSADOS, ambos botones de movimiento intermitente. Se oirá una serie de pitidos altos, in-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

dicando que la opción de movimiento intermitente de la cesta va a comenzar .

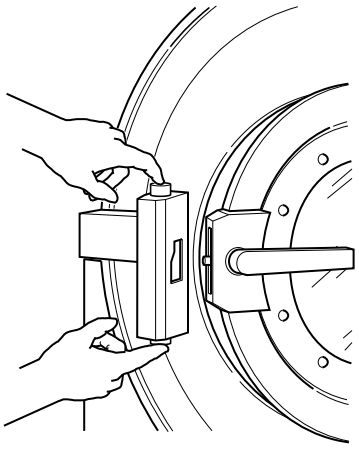


Figura 37

Esta función se desactiva cuando la puerta de carga está cerrada y los botones de movimiento intermitente no se pulsan.

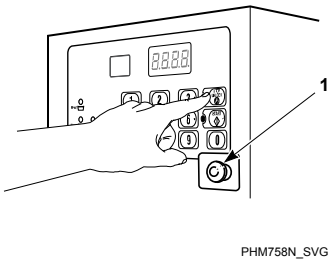
ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, NO introduzca las manos en la cesta mientras esté girando. Mantenga a todo el personal a una distancia segura de la máquina mientras use la función de movimiento intermitente.

W641

Instrucciones de funcionamiento para el control M30

1. Verifique que se visualice un número de ciclo.
2. Presione el botón STOP/UNLOCK (parar/desbloquear) ubicado en el control. Consulte la *Figura 38* .



1. Botón de parada de emergencia

Figura 38

NOTA: La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta.

3. Gire el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 39* .

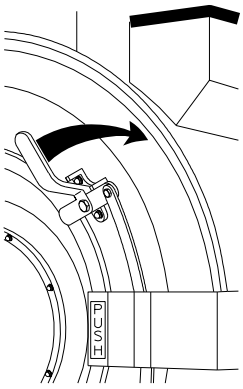


Figura 39

4. Cargue según la capacidad siempre que sea posible. NO LA SOBRECARGUE. Una carga inferior a lo normal puede provocar condiciones de falta de equilibrio que pueden acortar la vida de la máquina.

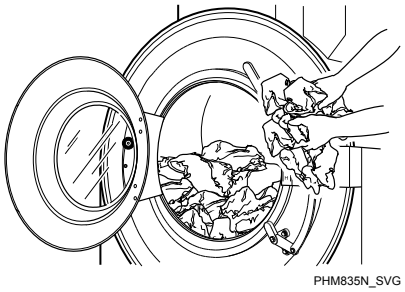


Figura 40

ATENCIÓN

Tenga cuidado cuando esté cerca de la puerta abierta, especialmente cuando cargue la ropa desde un nivel más bajo de la puerta. Si se llegara a golpear contra la orilla de la puerta podría sufrir lesiones personales.

SW025

NOTA: Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

5. Luego cierre y asegure la puerta.
6. Añada los suministros secos en los recipientes del compartimento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

   Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

   NOTA: Los recipientes del surtidor no deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la máquina.
7. Pulse el teclado numérico para seleccionar el ciclo de lavado deseado. Consulte el *Número de ciclo*.

Número de ciclo	Nombre del ciclo
1	Suciedad baja planchado permanente
2	Poco sucia
3	Suciedad media planchado permanente
4	Suciedad media
5	Suciedad alta planchado permanente
6	Muy sucia
7	Alfombras
8	Recuperar
9	Ropa delicada
10	95 °C
11	60°C
12	40 °C
13	Planchado permanente 95 °C
14	Planchado permanente 60 °C
15	Planchado permanente 40 °C
16	Planchado permanente 70 °C
17	Suave 50 °C
18	Suave 30 °C
19	Personalizado No. 1
20	Personalizado No. 2
21	Personalizado No. 3
22	Personalizado No. 4
23	Personalizado No. 5
24	Personalizado No. 6
25	Personalizado No. 7
26	Personalizado No. 8
27	Personalizado No. 9
28	Personalizado No. 10
29	Personalizado No. 11
30	Personalizado No. 12

Tabla 31

ATENCIÓN

El agua no se puede extraer de artículos con caucho. Para evitar daños a la máquina por condiciones fuera de equilibrio, no use un paso de centrifugación (extracción) al lavar artículos con caucho. Esto anulará la garantía.

W880

8. Pulse la tecla de START (Arranque) para empezar el ciclo deseado.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

A medida que el ciclo continúa, la pantalla mostrará la cuenta atrás del tiempo restante en el ciclo.

Para comenzar el ciclo en cualquier paso que no sea el primero, oprima la tecla START (Arranque) para avanzar a través del ciclo al punto inicial deseado. Consulte el **Manual de programación** para obtener información sobre cómo desactivar la opción de avance rápido.

Si la puerta está abierta, la pantalla indicará que la puerta debe cerrarse y bloquearse.

9. Cierre la puerta para comenzar un ciclo.

El ciclo continúa hasta que termina. A continuación la pantalla mostrará que la puerta está lista para desbloquearse y abrirse.

NOTA: El paso de desagüe que ocurre antes de un paso de extracción o un paso de extracción con aclarado rociado no se puede saltar usando la opción de avance rápido. La máquina DEBE desaguar y equilibrar durante el paso de desagüe antes de que pueda extraer.

Rutina de agitación

ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012

Se ha programado un paso de agitación al final de cada ciclo y esto ayudará a evitar que la ropa se enrede.

El tiempo de agitación está fijado en la fábrica en 20 segundos.

Modelos equipados con calentamiento tanto por vapor como eléctrico

1. Para cambiar de un tipo de calor a otro, localice el interruptor en el lado izquierdo del módulo de control. Consulte la *Figura 41* .
2. Para seleccionar calor por vapor, asegúrese de que el interruptor esté en la posición hacia abajo.
3. Para seleccionar calor eléctrico, asegúrese de que el interruptor esté en la posición hacia arriba.

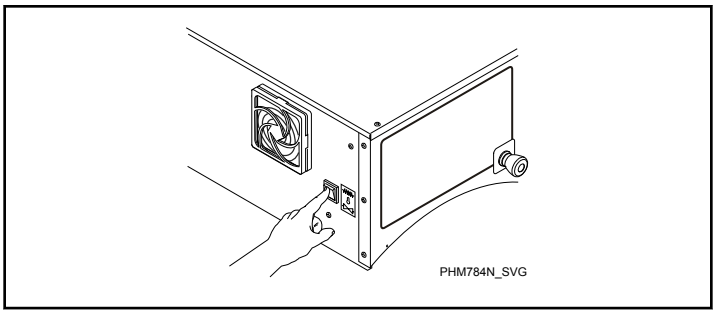


Figura 41

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Mantenimiento

Mantenimiento

El mantenimiento de rutina aumenta al máximo la eficiencia de operación y reduce al mínimo el tiempo de inactividad. Los procedimientos de mantenimiento descritos a continuación prolongarán la duración de la máquina y ayudarán a prevenir accidentes.

ADVERTENCIA

Bordes filosos pueden causar lesiones. Use lentes de seguridad y guantes; use las herramientas adecuadas y disponga de suficiente iluminación cuando manipule piezas elaboradas con láminas metálicas.

W366R1

ATENCIÓN

Vuelva a colocar todos los paneles que se hayan quitado para realizar los procedimientos de servicio y mantenimiento. No opere la máquina con protectores que falten o piezas rotas, o que falten. No pase por alto ningún dispositivo de seguridad.

SW019

Siga los códigos locales para obtener consejo apropiado al lavar prendas infectadas.

En los módulos de control UniLinc, las listas de comprobación de mantenimiento también se visualizan en el control. Pulse BACK para entrar en el Service Schedule Menu (Menú de programación de servicio). Consulte la *Figura 42* .

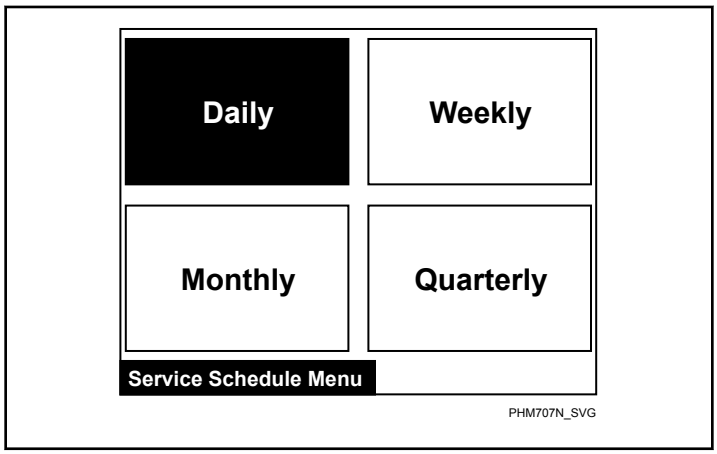


Figura 42

Pulse BACK en el Cycle Menu para entrar al Service Menu. El Service Menu ofrece al usuario una lista como recordatorio de servicio basada en el tiempo. La lista está dividida en “DAILY” (diariamente), “WEEKLY” (semanalmente), “MONTHLY” (mensualmente) y “QUARTERLY” (trimestral).

Se deben efectuar regularmente los siguientes procedimientos de mantenimiento en los intervalos requeridos.

Diariamente

ADVERTENCIA

No rocíe la máquina con agua. Pueden ocasionarse cortos circuitos y daños considerables.

W782

IMPORTANTE: Se debe comprobar la traba de la puerta todos los días para asegurar su operación apropiada. Compruebe también si están en la máquina todas las etiquetas de seguridad e instrucción. Se debe remplazar de inmediato cualquier etiqueta de instrucciones de seguridad ilegible o que falte.

Al principio del día

1. Compruebe el dispositivo de bloqueo de la puerta antes de empezar la operación.
   a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debería empezar a funcionar.
   b. Cierre la puerta sin trabarla y ponga en marcha la máquina. La máquina no debería empezar a funcionar.
   c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, desconecte la corriente y llame a un técnico de servicio.

IMPORTANTE: Se debe comprobar la traba de la puerta todos los días para asegurar su operación apropiada. Compruebe también si están en la máquina todas las etiquetas de seguridad e instrucción. Remplace según se necesite.

2. Inspeccione las conexiones de manguera de la válvula de entrada de agua en la parte trasera de la máquina para ver si hay fugas.
3. Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de vapor (donde corresponda).
4. Inspeccione todas las entradas, conductos y conexiones de productos químicos para ver si hay fugas.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

Parta reducir el riesgo de descarga eléctrica, lesiones graves o muerte, desconecte la alimentación eléctrica de la lavadora- extractora antes de revisar el cableado.

W636

5. Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones. Si se ven cables sin aislamiento, llame a un técnico de servicio.

Al final del día

1. Limpie el filtro del mando del inversor (cuando corresponda):
   a. Quite la tapa de plástico externa que contiene el filtro.
   b. Quite el filtro de espuma de la tapa.
   c. Lave el filtro con agua templada y deje que se seque al aire. Se puede limpiar el filtro con una aspiradora.

   IMPORTANTE: La tapa del módulo de control y el filtro del ventilador deben estar colocados para que el ventilador enfríe de forma apropiada el mando inversor de CA. De no observar esta advertencia se anulará la garantía y se podrían ocasionar reparaciones costosas del mando del inversor de CA.
2. Limpie los residuos de detergente y todas las materias extrañas de la junta de la puerta.
3. Limpie el distribuidor de suministro automático y la tapa [donde corresponda] por fuera y por dentro con un detergente suave. Aclare con agua limpia.
4. Limpie los paneles superior, delantero y laterales de la máquina con detergente suave. Aclare con agua limpia.

   NOTA: Descargue pronto la máquina después de cada ciclo completo para que no se acumule humedad. Deje abierta la puerta de carga al final de cada ciclo completo para dejar que se evapore la humedad.

Semanalmente

Compruebe si hay fugas en la máquina.

a. Empiece un ciclo sin carga para llenar la máquina.
b. Verifique que no haya fugas por la puerta ni por la junta de la puerta.
c. Verifique que funcione la válvula de desagüe y que el sistema de desagüe no tenga obstrucciones. Si no hay fugas de agua durante el segmento de prelavado, la válvula de desagüe estará cerrada y funcionando de forma apropiada.

Mensualmente

NOTA: Desconecte la corriente de la máquina en la fuente original antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento mensuales.

1. Limpie el estabilizador del mando del inversor (cuando corresponda).
2. Lubrique los cojinetes cada mes, O BIEN, después de cada 200 horas de operación (localice la calcomanía de lubricación de los cojinetes en la parte trasera del lado izquierdo de la máquina, visto desde el frente).

La grasa debe tener las siguientes características:

- NLGI Grado 2
- A base de litio
- Insoluble en agua
- Antiherrumbre
- Antioxidante
- Mecánicamente estable

La grasa debe tener una viscosidad adecuada con una de las clasificaciones siguientes:

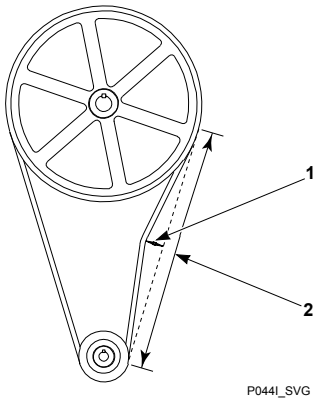
- ISO VG 150 (135–65 cSt a 40 °C [709 –871 SUS a 100 °F])
- ISO VG 220 (198–242 cSt a 40 °C [1047–1283 SUS a 100 °F])
- También es aceptable una clasificación SAE40 siempre que los valores de cSt o SUS estén comprendidos en las gamas especificadas.

Bombee la pistola de grasa lentamente, permitiendo solamente 2 bombeos.

3. Use los siguientes procedimientos para determinar si es necesario reemplazar o ajustar las correas trapeciales. En ambos casos, llame a un técnico cualificado.
   a. Compruebe la correa trapecial para ver si está desgastada de forma desigual o si tiene los bordes raídos.
   b. Una vez desconectada la corriente de la máquina y de haber retirado todos los paneles necesarios para acceder a la correa de arrastre, siga uno de los métodos siguientes para verificar que las correas trapeciales tienen la tensión apropiada.
      - **Tensor.** Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. La tensión de la correa debe estar comprendida entre 70 y 90 libras [±5 libras] [ajuste la tensión inicial hacia el extremo alto de este intervalo].
      - **Deflexión.** Consulte la *Figura 43* . Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. Se deben medir las tensiones de la correa tan cerca del centro de la longitud de separación de la correa como sea posible. Para cada pulgada de longitud de separación, la correa debe flexionarse 0,40 mm [1/64 pulgada]. Así, una correa con una longitud de separación de 50 pulgadas debe flexionarse 19,84 mm [50/64 pulgada]. Se debe usar una fuerza inicial [marcha] de 5,25 libras para ajustar la tensión de la correa. Se debe usar una fuerza de operación [normal] de 3,5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

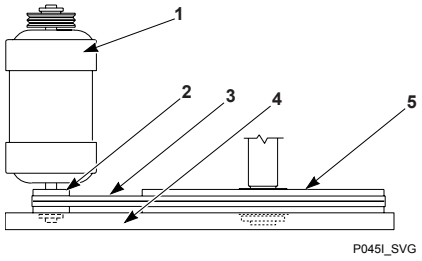
libras después de que se haya operado la máquina durante unas cuantas horas.



1. Deflexión
2. Longitud de separación

Figura 43

c. Verifique que las correas trapeciales estén bien alineadas comprobando la alineación de las poleas. Coloque una regla a través de ambas caras de las poleas. La regla deberá hacer contacto con las poleas en cuatro lugares. Consulte la *Figura 44* .



1. Motor de impulsión
2. Polea de arrastre
3. Correa
4. Regla recta
5. Polea arrastrada

Figura 44

4. Revise que la manguera de sobreflujo y la manguera de desagüe no tengan fugas o señales visibles de deterioro. Remplácelas inmediatamente si están presentes.
5. Limpie las rejillas del filtro de la manguera de entrada:
   a. Cierre el agua y deje que la válvula se enfríe, si es necesario.
   b. Desatornille la manguera de entrada y quite la rejilla del filtro.
   c. Limpie con agua jabonosa y vuelva a instalar. Sustitúyala si está desgastada o dañada.
6. Apriete los pernos de anclaje, si es necesario.
7. Use una aspiradora para limpiar la pelusa del motor.
8. Limpie el interior de la máquina con un paño o esponja mojada. Use aire comprimido para limpiar residuos entre la coraza y la cesta al apuntar directamente a los mismos a través de las perforaciones de la cesta.
9. Use aire comprimido para asegurarse de que todos los componentes eléctricos estén libres de humedad y polvo.
10. Elimine los componentes de suministros químicos y revise todas las mangueras y conexiones de descarga para ver si existen residuos químicos, fugas o señales visibles de deterioro. Limpie y reemplácelas como sea necesario.
11. Si corresponde, revise que las mangueras del dispensador de suministro y las manguera de las conexiones no tengan fugas o señales visibles de deterioro. Remplácelas inmediatamente si están presentes.
12. Verifique que los puntos de contacto en las terminales y en los bloques de desconexión rápida estén firmes a lo largo de la máquina, jalando los cables suavemente. Vuelva a asentar los contactos sueltos.

Trimestralmente

NOTA: Desconecte la corriente de la máquina antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento anuales.

1. Apriete las bisagras y sujetadores de la puerta, según sea necesario.
2. Apriete los pernos de anclaje, si es necesario.
3. Apriete las contratuercas de los pernos de montaje del motor y las contratuercas de los pernos de los cojinetes, si es necesario.
4. Verifique que el protector del motor de desagüe esté en posición y fijo.
5. Compruebe si hay metal al descubierto en las superficies pintadas.
   - Si se ve metal al descubierto, píntelo con imprimador o pintura a base de disolvente.
   - Si aparece óxido, quítelo con papel de lija o productos químicos. Luego, pinte con imprimador o con pintura a base de disolvente.
6. Limpie el filtro de vapor, donde corresponda.
   a. Cierre el suministro de vapor y espere a que se enfríe la válvula.
   b. Desenrosque la tuerca.
   c. Quite el elemento y límpielo.
   d. Vuelva a instalar el elemento y la tuerca.
7. **Modelos 150**: Coloque un imán grande encima del interruptor de bola normalmente cerrado para verificar el funcionamiento del interruptor de seguridad de estabilidad. Consulte la sección de *Verifique el funcionamiento del interruptor de seguridad (para modelos de diseño 2 de 150 libras)*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Cuidado del acero inoxidable

- Quite la suciedad y grasa con detergente y agua. Enjuague completamente y seque después de lavar.
- Evite el contacto con metales diferentes para evitar la corrosión galvánica cuando estén presentes soluciones salinas o ácidas.
- No permita que las soluciones salinas o ácidas se evaporen y sequen sobre el acero inoxidable. Limpie todos los residuos.
- Frote en el sentido de las líneas de pulido o “veteado” del acero inoxidable para evitar ralladuras al usar productos de limpieza abrasivos. Use lana de acero inoxidable o cepillos de cerdas suaves no metálicas. No use lana de acero o cepillos de acero normales.
- Si parece que se oxida el acero inoxidable, el origen de la oxidación puede ser una pieza de hierro o acero que no sea inoxidable, tal como un clavo o un tornillo.
- Elimine las zonas descoloridas o las termocoloraciones debido a recalentamiento restregando con un polvo o empleando soluciones químicas especiales.
- No deje soluciones de esterilización en los equipos de acero inoxidable durante períodos prolongados.
- Cuando se use un suministro externo de productos químicos, asegúrese de que no se sifonen los productos químicos cuando no se use la máquina. Los productos químicos muy concentrados pueden ocasionar daños graves en el acero inoxidable y otros componentes del interior de la máquina. Los daños de este tipo no están cubiertos por la garantía del fabricante. Coloque la bomba y los tubos debajo del punto de inyección de la máquina para no sifonar productos químicos en la máquina.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Cómo deshacerse de la unidad

Cómo deshacerse de la unidad

Este aparato electrodoméstico está marcado de acuerdo a la directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se tratará como un desecho doméstico. Consulte la *Figura 45* . En vez de ello, se entregará al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseche correctamente ayudará a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, sírvase comunicarse con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos domésticos o con el lugar donde adquirió el producto.

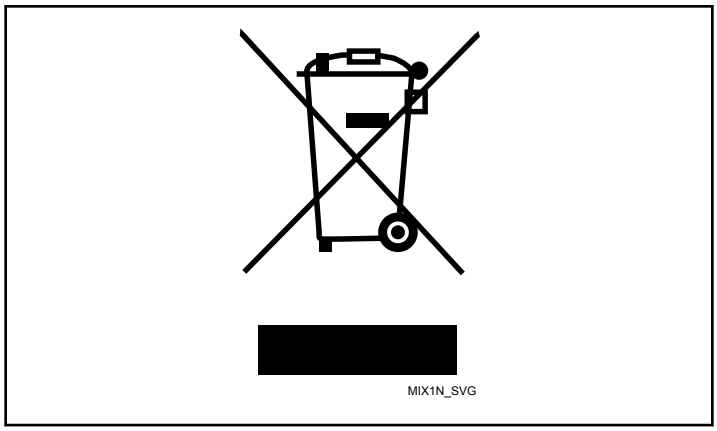


Figura 45

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT